St. Petersburg Digest

XXXVII
Ноябрь – Декабрь
November – December
26



п р е д в к у ш е н и е



ДОМ СДАН

КЛУБНЫЙ ДОМ
В ЦЕНТРЕ ПУШКИНА

ИСТОРИЧЕСКАЯ ЛОКАЦИЯ
ЗАКРЫТАЯ ТЕРРИТОРИЯ
ПОДЗЕМНЫЙ ПАРКИНГ
СКИДКА ПРИ 100% ОПЛАТЕ

РЕКЛАМА. ЗАСТРОЙЩИК ООО «СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЙ ЗАСТРОЙЩИК «ПАРИНЬ». ПРОЕКТНАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ НА САЙТЕ НАШ.ДОМ.РФ ОБЪЕКТ РЕАЛИЗУЕТСЯ ПО 214-ФЗ.

GRANDMED

Дорогой дедушка мороз!

Подари мне подтянутую фигуру, сияющую кожу и красивую улыбку…

А ПОКА ДЕД МОРОЗ ЗАНЯТ — ПРИХОДИТЕ В GRANDMED

ИСПОЛНЯЙТЕ МЕЧТЫ ВМЕСТЕ С НАМИ

КОСМЕТОЛОГИЯ. СТОМАТОЛОГИЯ. ПЛАСТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ.

8 (812) 327-50-00

ООО «Хирургия ГрандМед». 190031, Г. САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, ПЕР. СПАССКИЙ, Д. 14/35, ЛИТЕРА А, ПОМЕЩ. 57Н. ОГРН: 1177847122716

Реклама | 18+

ИМЕЮТСЯ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ, НЕОБХОДИМА КОНСУЛЬТАЦИЯ СПЕЦИАЛИСТА

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS

Визит дамы	8	A Lady's Visit
Обратный отсчет	12	A Countdown to Festivities
Музеи	20	Museums
Театр и Музыка	28	Theatre & Music
Когда слов не хватает	34	When words are not enough
Анна Ковальчук	40	Anna Kovalchuk
Театр. Драма	52	Theatre. Drama
Новые лица больших сцен	58	New faces of the great stages
Сам себе волшебник	66	Your own wizard
Рестораны и бары	68	Restaurants & Bars
Глазами гостя	72	Through a Guest's Eyes
Ключи от всех дверей	76	Keys to All Doors



St. Petersburg Digest

ЛЮБОВЬ К ГОРОДУ — ЛЮБОВЬ К ЖИЗНИ // TO LOVE THE CITY — TO LOVE LIFE

XXXVII • Ноябрь – Декабрь // November – December 26

СПБ.Д

Издатель, главный редактор
Ирада Асадовна Михайлова
irada@spbdigest.ru

Шеф-редактор
Динара Белоус
d.belous@spbdigest.ru

Представитель издания по Москве
Инна Белоус

Редакция
Екатерина Пеплер
Кристина Карева
Анна Орлова

Авторы
Елена Свиридова
Наталья Стародубцева
Катерина Загускина
Евгений Кожухов

Переводчики
Екатерина Пеплер
Александр Лебедев

Бильд-редактор
Ксения Потеева

Корректор
Елена Шабалова

Макет
Ян Зарецкий

Дизайн
Алина Масленникова
Виктория Сибирцева
Юлия Прописнова

Иллюстрации
Наталья Ямщикова

Благодарим за поддержку
Ольга Качалова

SPB.D

Publisher, Editor-in-chief
Irada Mikhailova
irada@spbdigest.ru

Editorial Director
Dinara Belous
d.belous@spbdigest.ru

Publishing Representative in Moscow
Inna Belous

Editorial Office
Ekaterina Pepler
Kristina Kareva
Anna Orlova

Authors
Elena Sviridova
Natalia Starodubceva
Katerina Zaguskina
Evgeniy Kohzukhov

Translators
Ekaterina Pepler
Alexander Lebedev

Bild Editor
Ksenia Poteeva

Proofreading
Elena Shabalova

Layout
Yan Zaretsky

Design
Alina Maslennikova
Viktoria Sibirtseva
Julia Propisnova

Illustrations
Natalia Yamshchikova

Contributors
Olga Kachalova

Редакция
ООО «ПРОсервис», 191024, г. Санкт-Петербург, Конная 26, лит. А, кв. 1
+7 921 915–22–47
spbdigest.ru

Реклама // Advertising
ads@spbdigest.ru

О журнале
“St. Petersburg Digest” № 06 (37) 2026 г.
Номер подписан в печать 26 октября 2026 г.
Тираж: 7000 экземпляров

© Все права защищены

Учредитель и издатель
ООО «ПРОсервис», 191024, г. Санкт-Петербург, Конная 26, лит. А, кв. 1

Шрифты
Kazimir, Brioni, Brioni Sans, TT Tsars, Nagel, Marlene Grande, Bad Russian, TT Carvist

18+

Печать
ООО «Типографский комплекс «Девиз», 190020, Санкт-Петербург, Вн. тер. г. МО Екатерингофский, наб. Обводного канала, д.138, к.1, литера В, пом. 4-Н-6-часть, ком. 311-часть.

Заказ № ДБ-00003044

Свидетельство о регистрации средств массовой информации ПИ № ФС 77–72353 от 14 февраля 2018 г., выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (РОСКОМНАДЗОР).

Распространяется бесплатно. Редакция не несет ответственности за информацию, содержащуюся в рекламных материалах, опубликованных в журнале St. Petersburg Digest. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.

Les Clefs d’Or Russia

Обложка // Cover



Коллаж Василия Бирюкова по заказу St. Petersburg Digest

В коллаже использован фрагмент работы *Мадонна со святыми*. Жан Огюст Доминик Энгр, 1852. Метрополитен-музей, Нью-Йорк.

The collage by Vasiliy Birukov commisioned by St. Petersburg Digest

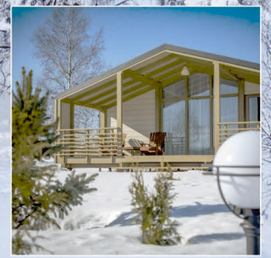
The collage uses a fragment of the work *The Virgin Adoring the Host*. Jean August Dominique Ingres, 1852. The Metropolitan Museum of Art, New York.

Гольф-курорт Strawberry Fields

STRAWBERRY FIELDS GOLF RESORT

ОТКРЫТИЕ ЗИМНЕГО СЕЗОНА

Бронирование коттеджей +7 (931) 357-05-03



КОТТЕДЖИ

Аренда современных коттеджей (от уютных до просторных для компании)



КАТОК

Свой каток и лыжня вокруг гольф-поля (оборудование в прокате)



РЕСТОРАН

Праздничные ужины, теплая атмосфера, европейская кухня



ХАСКИ

Встречи с хаски, энергия, фото и море эмоций!

Новогодние каникулы начинаются здесь.

Реклама | 18+

ПРЕДВКУШЕНИЕ
ANTICIPATION



Издатель, главный редактор
Ирада Михайлова

Publisher, Editor-in-chief
Irada Mikhailova

Фото // Photo
Виталий Кулешов // Vitaly Kuleshov

Интро

В 1841 году французский художник Жан Огюст Доминик Энгр создал полотно «Мадонна перед чашей с причастием» по заказу будущего императора Александра II, с которым познакомился в Риме. На картине была изображена Богородица, предвкушающая причастие, а по бокам от нее стояли православные святые — святой Николай Мирликийский и святой Александр Невский — покровители императора и его наследника.

Сегодня картина хранится в собрании Пушкинского музея. Популярной в России она не стала, все-таки ощущалось противоречие католической и православной традиции.

Прозорливый Энгр позже еще неоднократно использовал этот сюжет, создав несколько полотен с Богоматерью перед евхаристией: с католическими святыми, с ангелами, наедине с чашей-гостией.

Предвкушение причастия как главного христианского чуда — воплощение надежд и чаяний трепетного сердца.

Пусть чудо свершится!

СПБ.Д

Intro

In 1841, the French painter Jean-Auguste-Dominique Ingres created the painting The Madonna Before the Chalice of Communion, which was ordered by the future Emperor Alexander II whom he had made acquaintance with in Rome. The painting depicted Madonna anticipating Holy Communion, with Orthodox saints — Saint Nicholas of Myra and Saint Alexander Nevsky, the patron saints of the Emperor and his heir — standing on either side of her. Today, the painting is part of the Pushkin Museum's collection. However, it did not become popular in Russia, as the contradiction between Catholic and Orthodox traditions was quite tangible.

The visionary Ingres later returned to this subject on many other occasions, creating several canvases depicting Madonna before the Communion: with Catholic saints, with angels, and alone with the chalice and host.

The anticipation of Communion as the greatest Christian miracle is the embodiment of the hopes and longings of a reverent heart.

May the miracle come true!

SPB.D



ВИЗИТ ДАМЫ

A LADY'S VISIT

В 1881 году Петербург замер в ожидании. Нет, не мессии. С гастролями в столицу ехала звезда главных европейских сцен Сара Бернар. Французская актриса имела противоречивую репутацию, однако слава о ее таланте летела впереди нее. И в России с нетерпением ждали появления французского чуда.

In 1881, St Petersburg held its breath in anticipation—not for a messiah, but for the arrival of Sarah Bernhardt, a star of Europe's premier stages. The French actress possessed a controversial reputation, yet her talent's renown preceded her, and Russia eagerly awaited the appearance of this French marvel.

1



Сара Бернар.
Фотограф Феликс Надар. 1864 год.
Общественное достояние.

♥



Сара Бернар.
Фотограф Феликс Надар. 1910 год.
Общественное достояние.

Роковая женщина

Роковая женщина. Это определение надолго закрепилось за Сарой Бернар. За нее хлопотал Дюма-отец, Виктор Гюго стоял перед ней на коленях, Тургенев называл ее бездарностью, Чехов над ней посмеивался, а Альфонс Муха сделал своей музой — очевидно одно: к ней невозможно было остаться равнодушным. Бернар не была канонической красавицей, скорее обладала внутренним стержнем и невероятным магнетизмом, запоминающимся голосом и эксцентричным характером. Артистические способности она начала проявлять еще девочкой, а слава пришла к ней довольно рано — в 25 лет она была уже известной актрисой.

По легенде одним из талисманов Сары был гроб, в котором она любила спать и даже брала с собой на гастроли. Разбогатев, Бернар приобрела большой особняк и завела целый зоопарк. В ее доме жили черепахи, львы и даже крокодил.

A Femme Fatale

A femme fatale — this label clung to Sarah Bernhardt for a long time. Alexandre Dumas (père) championed her cause, Victor Hugo knelt before her, Turgenev dismissed her as talentless, Chekhov poked fun at her, and Alphonse Mucha made her his muse; one thing is clear: it was impossible to remain indifferent toward her. Bernhardt was not a conventional beauty; rather, she possessed an inner strength, an incredible magnetism, a distinctive voice, and an eccentric personality. She began to show artistic promise as a young girl, and fame arrived early — by the age of 25, she was already a celebrated actress.

According to legend, one of her talismans was a coffin, in which she liked to sleep and which she even took along on her tours. Once she became wealthy and acquired a large mansion, Bernhardt assembled an entire menagerie; her home was inhabited by turtles, lions, and even a crocodile.

Как ждали Сару

Гастроли звезды предваряла масштабная рекламная кампания, что в Российской Империи не было распространенным явлением. О ней говорили, писали в газетах, в лавках продавали ее портреты. Тем сильнее удалось разжечь интерес публики к французской актрисе — билеты стоили баснословных денег. Кассы Михайловского театра брали чуть ли не штурмом, и уже задолго до приезда Бернар зал был полностью выкуплен.

В газете «Московские ведомости» писали следующее: «Великие мира осыпали эту сказочную принцессу почестями, каких, вероятно, и во сне не снилось ни Микеланджело, ни Бетховену».

Курировал гастроли легендарный директор императорских театров Иван Алексеевич Всеволожский. Пост директора он занял буквально в 1881 году, а до того служил дипломатом в Париже и об успехе Сары Бернар знал наверняка. Понимая, какую роль в визите актрисы сыграет реклама, и зная о ее непростом характере, Всеволожский старался создать максимально комфортные условия пребывания Бернар в Петербурге. Для ее выступлений были отданы самые выгодные сценические дни, что вызывало огромное сопротивление и негатив у отечественных артистов — гастроли француженки отразились на заполняемости залов в других театрах.

The Anticipation of Sarah

The star's tour was preceded by an extensive promotional campaign — a rarity in the Russian Empire at the time. People talked about her, newspapers wrote about her, and her portraits were sold in shops. This succeeded in stoking such intense public interest in the French actress that tickets commanded exorbitant prices. The box office at the Mikhailovsky Theatre was practically stormed, and long before Bernhardt's arrival, every seat had been sold.

The newspaper Moskovskie Vedomosti wrote: "The great figures of this world showered this fairytale princess with honors the likes of which neither Michelangelo nor Beethoven could have ever dreamed of, even in their wildest fantasies."

The tour was overseen by the legendary director of the Imperial Theatres, Ivan Vsevolozhsky. Having assumed the post in 1881-following a stint as a diplomat in Paris — he was well aware of Sarah Bernhardt's immense success. Recognizing the vital role that publicity would play in her visit, and mindful of her demanding temperament, Vsevolozhsky endeavored to ensure her stay in St Petersburg was as comfortable as possible. She was granted the most prime dates for her performances, a decision that sparked significant resentment and backlash among local artists, as the French star's tour drew audiences away from other theaters.

Адреса

Михайловский театр чаще остальных принимал гастроли зарубежных артистов. Не секрет, что именно в Михайловском театре на постоянной основе работала французская труппа. Он стал главной площадкой выступлений Сары Бернар. Все представления актрисы шли на французском языке, что вовсе не смущало публику. Зрители жаждали услышать легендарный голос и увидеть, как умирает на сцене великая Бернар, — говорили, что именно это удается ей лучше всего.

Жила актриса в одном из самых роскошных отелей страны — гостинице «Европейская». Принимали ее со всеми почестями, стараясь угождать как царственной особе. Особенное внимание приходилось уделять безопасности — ведь толпы поклонников дежурили у гостиницы круглосуточно. Актриса приехала с огромным багажом, свитой помощников и слуг, с ней к тому же были ее любимые домашние питомцы. В отеле она занимала не менее 15 комнат.

Venues

The Mikhailovsky Theatre hosted foreign performers more frequently than any other venue. It was, in fact, home to a permanent French troupe, making it the primary stage for Sarah Bernhardt's appearances. All of her performances were conducted in French — a fact that did not deter the audience in the slightest. Spectators came to hear her legendary voice and to witness the great Bernhardt die on stage — a feat she was said to perform better than anyone else.

The actress stayed at one of the country's most luxurious establishments, the Grand Hotel Europe. She was received with the utmost ceremony, treated with the kind of deference usually reserved for royalty. Particular attention had to be paid to her security, as throngs of admirers kept a constant vigil outside the hotel, day and night. The actress arrived with a vast amount of luggage, an entourage of assistants and servants, and, in addition, her beloved pets. At the hotel, she occupied no fewer than 15 rooms.



Жисмонда.
Альфонс Муха. 1894 год.
Типографический оттиск афиши. Музей Альфонса Мухи, Прага.

Итоги визита

За один месяц своих гастролей в России Сара Бернар заработала полмиллиона франков, что по меркам 1881 года было внушительной суммой, примерно равной нынешним 2,5 миллиона евро.

Выступления Сары Бернар вызывали самые разные отзывы критиков. Однако имя актрисы не сходило с уст. Интерес к ней был огромным, посмотреть на звезду пришли даже те, кто не имел привычки ходить в театр. Император Александр III лично навестил звезду, чтобы выразить свое восхищение. Словом, ее первый визит удался. Бернар приедет на гастроли в Россию еще дважды, и каждый раз ее будут ждать с нетерпением.

Вместо послесловия

Существует легенда, что поводом для гастролей Сары Бернар в Петербург послужило романтическое увлечение. Ее возлюбленный Жак Дамала, греческий дипломат, был направлен из Парижа на службу в русскую столицу. Бернар во что бы то ни стало желала воссоединиться с любимым и потому решила ехать на гастроли в Россию. По другой версии, именно в Петербурге она познакомилась с Жаком, а через некоторое время влюбленные стали супругами. И хотя их брак прожил всего год, в этой истории любви имел место петербургский след.

The Results of the Visit

During her one-month tour, Sarah Bernhardt earned in Russia half a million francs — a substantial sum by the standards of 1881, roughly equivalent to 2.5 million euros today.

Sarah Bernhardt's performances drew a wide range of critical reviews. Nevertheless, the actress was the talk of the town. Interest in her was immense; even people who were not in the habit of attending the theater came to see the star. In short, this first visit was a success. Bernhardt would return to Russia for two more tours, each of which was highly anticipated.

An Afterword

There is a legend that Sarah Bernhardt's tour to St Petersburg was prompted by a romantic infatuation. Her lover, Jacques Damala — a Greek diplomat — had been sent from Paris to serve in St Petersburg. Determined to reunite with him at any cost, Bernhardt decided to go on tour in Russia. According to another version, it was in St Petersburg that she first met Jacques, and the two eventually married. In any case, their love story has a St Petersburg connection. Sadly, however, the marriage was not a happy one; it was dissolved just a year later.

СПБ.Д

SPB.D

Реклама | 18+
Санкт-Петербург,
Набережная реки Мойки,
64
БЕНТО-ЧИЗКЕЙК
SIXTY FOUR
Вдохновлённый солнечной Испанией,
но созданный в самом сердце Петербурга!
Вкус, который вы не пробовали раньше:
нежная и кремовая текстура, как растаявшее мороженое



ОБРАТНЫЙ ОТСЧЕТ

A COUNTDOWN TO FESTIVITIES

Текст *Динара Белоус*
Фото *Лена Резвова*

Text by *Dinara Belous*
Photo by *Lena Rezvova*

Новогодние праздники, как известно, не ограничиваются одной, хоть и такой торжественной, ночью. Череда ярких событий вот-вот начнется. Как быстро привести себя в форму и встретить новый год во всеоружии? Об этом мы решили узнать у биохакера и основательницы спортивного клуба, велнесс-центров и салона красоты сети Chisla Марии Фурсовой. А заодно спросили о том, какие культурные инициативы на стыке красоты и современного искусства ждут нас в пространствах Chisla!

As is known, the New Year holidays are not just about one night, no matter how festive it is. A bunch of bright events is about to start. How can you quickly get yourself into shape and meet the New Year fully prepped to go? We decided to learn about this from Maria Fursova, a biohacker and the founder of the Chisla network of projects. And while at it, we also asked her what cultural initiatives combining beauty and modern art are waiting for us in the Chisla spaces!

ДБ *Вы являетесь не только лицом бренда Chisla, но и инфлюенсером в области красоты и здоровья. Подготовка к торжеству для вас рутина или возможность пробовать новые вдохновляющие инструменты по уходу за собой?*

МФ Я стараюсь вести такой образ жизни, чтобы специально не приходилось думать о подготовке к какому-либо событию. Я работаю над собой каждый день безотносительно календаря и круглый год занимаюсь своим здоровьем, питанием, состоянием лица и тела, силой духа и внутренним балансом. Благодаря такому подходу, любые важные и торжественные события не создают дополнительный стресс, а по-настоящему приносят радость.

Именно этой цели служат все мои проекты — непрерывная забота о себе дает возможность чувствовать легкость. Крепкое тело, свежее лицо и полезная еда — лучшая гарантия хорошего самочувствия. Поэтому я сама не готовлюсь к праздникам накануне. Для меня подготовка к новому году — это скорее возможность подвести итоги, составить планы на год, сформулировать какие-то намерения и идеи.

ДБ *А что вы могли бы посоветовать тем, кому все-таки необходимы sos-процедуры для быстрой подготовки к торжеству?*

МФ Если действительно нужен быстрый помощник, то я бы выделила фотодинамическую терапию в комплексе с нанесением увлажняющей маски на лицо. Предварительно порекомендовала бы посетить инфракрасный модуль с водородной ингаляцией. Телу поможет прийти в форму бинтовое обертывание и прессотерапия. Все это вкупе работает безотказно.

ДБ *У нас впереди несколько недель до главной ночи в году. Что можно начать делать уже сейчас, чтобы чувствовать себя королевой вечера?*

МФ Недели за две до Нового года я бы освежила окрашивание волос, сделала бы маникюр и педикюр. Но даже более существенно было бы провести процедуры, направленные на глубокое расслабление. Конец года — время не только радости, но и большой суеты, для тех, кто работает, это обычно очень напряженное время завершения большого жизненного отрезка. И это время стресса. Телу и лицу нужно помочь от этого напряжения избавиться. И лучше всего добавить массаж в свое еженедельное расписание — например, горячими камнями или травяными мешочками. Эти процедуры прекрасно расслабляют. Делать такой массаж стоит в вечернее время, потому что после него обязательно захочется спать. И этот сон будет крепким.

ДБ *Как организован ваш праздничный стол? Вы делаете выбор между полезным и вкусным?*

МФ Мой праздничный стол всегда максимально здоровый. И даже привычные традиционные блюда в нем состоят из качественных ингредиентов. Например, майонез для заправки «Оливье» я готовлю сама, колбасе предпочитаю диетический говяжий язык, а овощи для этого салата запекаю в духовке. У меня на столе всегда много белка — это обычно нежирные сорта рыбы и мяса. Я не использую сладкие промышленные

DB *You are not just the face of the Chisla brand, but also a beauty and health influencer. Is getting ready to celebrate a mundane task for you, or is it an opportunity to check out on new inspiring self-care means?*

MF I try to live the way I don't have to think about preparing ahead of any event. I work on myself daily no matter what the date is, and throughout the year I take care of my health, nutrition, the condition of my face and body, spirit, and inner balance. Thanks to this approach, any important and festive events do not create additional stress but make me truly happy instead.

All my projects work exactly for this goal: continuous self-care gives an opportunity to feel the lightness. A strong body, a fresh look on the face, and healthy food are the best safeguards of well-being. So, I do not prepare myself in the run-up to holidays. To me, preparing for the New Year is more of an opportunity to recap on my results, make plans for the year ahead, and fix some reservations and ideas.

DB *And what tips would you give those who still need "emergency" procedures to quickly prepare for partying?*

MF If you really need a quick aid, I should point out photodynamic therapy combined with a moisturizing face mask. Before that, I would recommend a session in an infrared module with hydrogen inhalation. Bandage wrapping and pressure therapy will help the body get into shape. All of this together works impeccably.

DB *We have a few weeks ahead before the main night of the year. What can you start doing right now to feel like the queen of the evening?*

MF About two weeks before the New Year, I would refresh my hair color, get a manicure and a pedicure. But it would be even more important to have procedures for deep relaxation. The end of the year is not just a time to be joyful, but also a very fussy period; for those who work, it is usually a very tense time when you have to complete a big segment of life. And it is a stressful span. Your body and face need help to shrug this tension off. And it is best to add massages to your weekly schedule, for example, with hot stones or herbal pouches. These procedures relax perfectly. It is worth having such a massage in the evening, because you will surely feel sleepy after it. And you'll have a sound sleep.

DB *How is your festive table set? Do you choose between healthy and tasty?*

MF My festive table is always as healthy as possible. And even the usual traditional dishes on it are made of high-quality ingredients. For example, I make my own mayonnaise to dress the Russian salad, I prefer lean beef tongue over a sausage, and I bake vegetables for this salad in the oven. I always have a lot of protein on the table, and I usually use non-fat fish and meat. I don't use sweet processed sauces. But I love fresh greens, which work against overeating and support digestion. Enzyme tablets can also help, it's worth keeping them close. Well, in the morning you can take bone broth out of the freezer — it's not just tasty but also helps get over after having too much alcohol. With this, it will get your life back to normal.

ИМЕЮТСЯ ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ. НЕОБХОДИМО ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ СО СПЕЦИАЛИСТОМ



соусы. Зато люблю свежую зелень, которая спасает от переедания и помогает пищеварению. Таблетированные ферменты тоже могут помочь, стоит держать их под рукой. Ну, а на утро можно достать из морозилки костный бульон — он не просто вкусный, но и хорошо справляется с последствиями избыточного употребления алкоголя. А, значит, вернет жизнь в нужное русло.



ДБ *Chisla — первый проект в Петербурге, который всерьез объединил спорт, красоту и современное искусство. Как будет продолжаться эта взаимосвязь направлений в ближайшее время?*

МФ Мы довольно активно внедряли современное искусство в нашу жизнь в течение этого года, провели несколько интересных коллабораций с крупнейшими галереями и художниками нашего города. Сбавлять обороты мы совсем не планируем, и уже сейчас обсуждаем очередной масштабный проект, его открытие намечено на 2027 год. Раскрывать детали пока не могу, но знаю, что для зрителей это будет приятный сюрприз.

В завершение года мы проведем одну небольшую, но очень важную выставку. 17 декабря у нас откроется экспозиция детских работ. Вот такая доминанта к финалу нашего годового пути. Дети — это счастье и праздник каждый день, они дают нам энергию двигаться вперед, это наши путеводные звезды. Пусть их искреннее светлое творчество украсит нашу жизнь и стены нашего пространства накануне праздника как напоминание о том, что все мы родом из детства и как дети верим в волшебство.

СПБ.Д

DB *The Chisla is the first project in St. Petersburg, which has combined sports, beauty and modern art in a solid manner. How will these mutual connections continue soon?*

MF We have been quite actively introducing modern art into our lives during this year and have had a few interesting collaborations with major galleries and artists of our city. We are not going to slow down at all, and are already discussing another big project, which is expected to launch in 2027. I can't spill the beans yet, but I know it will be a pleasant surprise for visitors.

At the end of the year, we will host a small but very important exhibition. On December 17, an exhibition of children's works will open in our space. This is such a key feature towards the end of our year-long journey. Children bring happiness and a holiday every day, they give us the power to carry on, they are our guiding stars. We let their sincere, bright creativity decorate our lives and the walls of our space on the holiday eve as a reminder that we all used to be kids and believe in magic like kids do.

SPB.D

Реклама | 18+
Имеются противопоказания

НОВОЕ МЕСТО
ВАШЕЙ СИЛЫ
CHISLA
Sportzal
CHISLA
Sportzal
РЕКЛАМА. Не является публичной офертой.
*Числа. Спортзал.
ИНН 781408461602
ОГРНИП 307784727500468
УЛ. БАРОЧНАЯ, 10/2Б
777·71·00
CHISLASPORT.RU

В АТМОСФЕРЕ СКАЗКИ И ТОРЖЕСТВА



Фото предоставлено пресс-службой.
Photo is provided by the press office.

A WORLD OF MAGIC AND CELEBRATION

Новый год в отеле — один из любимых сюжетов кинематографистов. И неспроста. Отель — целая экосистема праздника, где атмосфера волшебства наполняет гостей с порога, а не только под бой курантов. В Lotte Hotel St.Petersburg хорошо знают, как сказку сделать былью. А мы выяснили секретные ингредиенты этого чудодейственного коктейля.

Celebrating New Year at a hotel has long been a favourite theme in cinema — and for good reason. A hotel is an entire world of festive delights, where the magic begins the moment guests step through the door, even before the clock strikes midnight. At Lotte Hotel St. Petersburg, they know exactly how to turn a fairy tale into reality. And we've discovered the secret ingredients behind their enchanting recipe for celebration.

Сила антуража
Зимний Петербург сам по себе — идеальная декорация. А Исаакиевская площадь, где расположился петербургский Lotte — самый желанный и самый зрелищный городской хайлайт. Поселиться в особняке XIX века по соседству с Мариинским дворцом — привилегия романтиков с безупречным вкусом. Тем более, что внутри особняка можно найти как современные минималистичные интерьеры, так и образцы классического убранства — все по желанию гостя. Звуки живого рояля из просторного белоснежного атриума станут первыми ласточками предстоящей главной ночи.

Вкусы праздника
Сразу три гастрономических поинта отеля Lotte смогут удовлетворить самых взыскательных гостей: величественный The Lounge с витражным куполом — оазис любимой классики в авторском исполнении, уютный MEGUmi с видом на площадь — образцовая японская кухня с уважением к восточным традициям, а Siniy Most Bar в духе английского клуба — прекрасная возможность насладиться коктейлем у камина.

Перезагрузка
Mandara Spa — место, где время теряет свой привычный ход. Восточные ритуалы, аромат эфирных масел, мягкий свет и заботливые руки мастеров возвращают гармонию телу и душе. Здесь можно по-настоящему переродиться для новой жизни.

Сервис исполнения желаний
Настоящие волшебники петербургского Lotte — консьержи. Они сумеют открыть закрытые музеи, организовать эксклюзивную прогулку по городу, найдут билеты на громкую премьеру и достанут с неба звезду, если от этого будет зависеть счастье и душевный покой гостей.

The power of place
Winter in St. Petersburg is picture-perfect on its own. And St. Isaac's Square, home to Lotte Hotel St. Petersburg, is one of the city's most coveted and spectacular landmarks. Staying in a 19th-century mansion next to the Mariinsky Palace is a privilege reserved for romantics with impeccable taste. Especially in one where guests can choose between sleek, contemporary minimalist interiors and elegant classical décor — whichever they prefer. Live piano music drifting through the spacious, snow-white atrium offers the first enchanting hint of the grand celebration to come.

Flavours of the Festive Season
Three distinctive dining venues at Lotte Hotel promise to delight even the most discerning guests. The majestic The Lounge, crowned by a stained-glass dome, offers a haven of beloved classics with a signature twist. The intimate MEGUmi, overlooking the square, serves exemplary Japanese cuisine rooted in respect for Eastern traditions. And Siniy Most Bar, with its English gentlemen's club atmosphere, is the perfect place to savour a cocktail by the fireplace.

A Fresh Start
At Mandara Spa, time seems to follow a different rhythm. Eastern wellness rituals, the fragrance of essential oils, soft lighting, and the soothing touch of expert therapists restore harmony to body and soul. Here, you can truly feel reborn, ready to embrace a new chapter in life.

A Wish-Granting Service
The true magicians of Lotte Hotel St. Petersburg are its concierges. They can arrange private access to museums normally closed to visitors, organise an exclusive city tour, secure tickets to an unmissable premiere, and even reach for the stars if that is what it takes to ensure their guests' happiness and peace of mind.

Реклама | 18+

СПБ.Д

SPB.D



16.10.2026 — 10.05.2027

Айвазовский

Русский музей

Aivazovsky

Russian Museum

Масштабная выставка в корпусе Бенуа представляет более 200 произведений Ивана Айвазовского, среди которых — шедевры первого ряда из коллекции Русского музея — «Девятый вал» (1850), «Сотворение мира» (1864), «Всемирный потоп» (1864), «Бриг „Меркурий“, атакованный двумя турецкими кораблями» (1848), «Волна» (1889), а также значимые произведения из собраний ведущих музеев России и Республики Беларусь.

Одна из сенсаций выставки — впервые организованный в музейном пространстве показ трёх крупноформатных произведений Ивана Айвазовского из собрания Адмиралтейства — Главного штаба Военно-Морского Флота. Эти масштабные полотна прежде не были доступны широкой публике.

Вершина творчества Ивана Айвазовского — «Девятый вал» (1850) — предстает перед зрителями впервые после комплексной научной реставрации, проведённой ведущими специалистами Русского музея за рекордные четыре месяца. Посетители смогут увидеть шедевр таким, каким он вышел из-под кисти мастера.

The great scale exhibition at Benois Wing presents more than 200 pieces by Ivan Aivazovsky, including first rang masterpieces from the Russian Museum funds like “The Ninth Wave” (1850), “The Creation of the World” (1864), “The Deluge” (1864), “The brig Mercury encounter after defeating two Turkish ships of the Russian squadron” (1848), “The Wave” (1889) and other significant works from the funds of the leading museums of Russia and Belarus.

The exhibition will display three large scale works by Aivazovsky from the collection of the Admirality — the headquarters of the Russian Navy. This is a real sensation, bacause the pictures had not been available to the public before.

“The Ninth Wave” (1850) — the top of Aivazovsky’s heritage — is shown for the first time after the complex restoration, that was carried out by the leading experts of Russian Museum in just four months. The visitors could see the masterpiece as it was created by the painter.

Девятый вал. Айвазовский И.К. 1850. Холст, масло. Государственный Русский музей.

The Ninth Wave. Ivan Aivazovsky. 1850. Oil on canvas. The State Russian Museum.

СПБ.Д

SPB.D

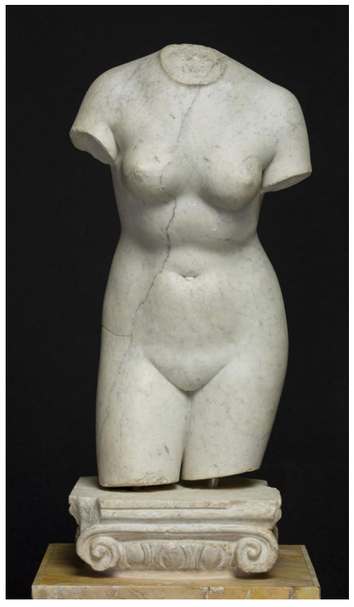
Urbi et Orbi: Рим барочный и Рим античный

Государственный Эрмитаж

Urbi et Orbi: Baroque Rome and Ancient Rome

The State Hermitage Museum

14.11.2026 — 14.03.2027



Торс Афродиты. Римская работа I века по греческому оригиналу третьей четверти IV века до н. э. Мрамор. Государственный Эрмитаж.

Torso of Aphrodite. Roman work of the 1st century AD after a Greek original from the third quarter of the 4th century BC. Marble. State Hermitage Museum.

Новая выставка в Манеже Малого Эрмитажа — первый в России и один из немногих в мире масштабный проект, посвящённый образу Рима XVI–XVIII веков во всех его аспектах; своего рода визуальная энциклопедия Вечного города. Три фазы развития города, которые можно подробно проследить в экспозиции, совпали с зарождением, расцветом и угасанием классической культуры, центром и олицетворением которой был Рим.

У выставки три главные темы, три параллельные линии повествования — город, люди и искусство. Их соединение позволяет получить объёмный образ Рима. Кроме того, экспозиция делится на правую и левую части, подобно традиционному разделению политических партий. Справа — торжественный церковный Рим: папские церемонии, громадные ансамбли церквей, дворцов и площадей, художники, придерживающиеся классической линии и воодушевлённые идеей восстановления древнего величия. Слева — вольнодумный и интернациональный артистический Рим, существующий по своим законам и лелеющий свою независимость.

Проект представляет более 400 экспонатов, значительная часть которых будет впервые представлена публике.

The new project in the Manege of the Small Hermitage This is the first large-scale project in Russia, and one of the few in the world, devoted to the image of Rome in the 16th–18th centuries in all its aspects; a kind of visual encyclopaedia of the Eternal City. The three phases in the city's evolution, which can be traced in detail at the exhibition, coincided with the birth, flourishing and decline of classical culture, of which Rome was the centre and embodiment.

The exhibition has three main themes, three parallel narrative lines — the city, the people and art. Their combination makes it possible to obtain a three-dimensional image of Rome. In addition, the display is divided into right- and left-hand parts, like the traditional division of political parties. On the right is ceremonial ecclesiastical Rome: papal rituals, enormous ensembles of churches, palaces and squares, together with artists who adhere to the classical line and are inspired by the idea of restoring ancient grandeur. On the left is free-thinking and international artistic Rome, following its own laws and cherishing its independence.

The exhibition comprises more than 400 items, a significant portion of which will be shown to the public for the first time.

СПБ.Д

SPB.D









SPB.D МУЗЕИ // MUSEUMS

Сцена действия

Музейно-выставочный комплекс «Манеж»

Выставка «Сцена действия» приурочена к 150-летию Союза театральных деятелей России и представляет собой масштабный проект о театре, его законах и действующих лицах — отдельных персоналиях, театральном сообществе в целом и, конечно, зрителе. Это не линейная история развития отечественного театра, а попытка передать эмоциональное переживание от спектакля посредством живописи, графики, скульптуры и видеоарта. В экспозиции будут представлены знаковые для русской сцены постановки; значительное внимание также будет уделено историческому и общественному контексту их создания.

СПБ.Д

24 сентября 2026
September 24, 2026

14 февраля 2027
February 14, 2027

The Action Scene

The Manege Museum and Exhibition Complex

The Action Stage exhibition is dedicated to the 150th anniversary of the Union of Russian Theater Artists and is a far-reaching project exploring theater, its principles and key personalities — individual figures, the theater community in general, and, of course, the spectator. This is not a straight account of Russia's theater history, but rather an attempt to convey the emotional experience of a production through painting, graphic art, sculpture, and video art. The exhibition will show the stage productions, which are iconic for the Russian stage; it will also specifically focus on the historical and social context of their making.

SPB.D

Фото предоставлено пресс-службой МВК «Манеж»
Photo courtesy of the press office, Manege





Цикл лекций «Великие модельеры и ...»

Музей Фаберже

19 ноября 2026
November 19, 2026

Музей Фаберже представляет новый авторский курс историка искусств и костюма, автора книг по истории моды Ольги Хорошиловой. В новом авторском курсе Ольга представит жизнь самых известных модельеров и те главные черты, которые определяют их искусство. Речь пойдет о веке маскарада и великой женщине-портнихе Розе Бертен. Гости узнают, почему Поль Пуаре так любил восток и что из этого вышло. Будут подробно представлены мотивы в жизни и творчестве Кристиана Диора, а еще история о том, как формировали свой узнаваемый стиль Джорджо Армани и Александр МакКуин.

СПБ.Д

Lecture series: Great Fashion Designers and ...

Fabergé Museum

17 декабря 2026
December 17, 2026

The Fabergé Museum presents a new original course by Olga Khoroshilova, an art and costume historian and author of books on the history of fashion. In this new course, Olga will explore the lives of the most famous fashion designers and the key features, which define their art. The course will focus on the Masquerade age and the great female dressmaker Rose Bertin. Guests will learn why Paul Poiret was so fond of the East and what came of it. The course will provide a detailed look at the themes in the life and work of Christian Dior, and the story of how Giorgio Armani and Alexander McQueen minted their signature styles.

SPB.D

Фото предоставлены пресс-службой музея
The photos were provided by the press office of the Faberge Museum

Художник Ленинграда. Владимир Гринберг

The Artist of Leningrad. Vladimir Grinberg

07.10.26 — 22.11.26

Музей искусства Санкт-Петербурга XX–XXI века

Museum of St. Petersburg Art of the 20th–21st Centuries

Текст *Натальи Юхаревой*

Text by N*atalia Yukhareva*

Выставка «Художник Ленинграда. Владимир Гринберг» в Музее искусства Санкт-Петербурга XX–XXI веков приурочена к 130-летию живописца и графика Владимира Гринберга. Владимир Ариевич прожил очень короткую жизнь, он трагически погиб в блокадном Ленинграде в страшном 1942-м, но стал одной из самых заметных фигур художественной жизни города 1930 — начала 1940-х годов. Рассказываем об экспозиции, которую специально для St. Petersburg Digest Наталья Юхарева изучала вместе с заведующей выставочным сектором МИСП Ольгой Толстой.

The exhibition The Artist of Leningrad. Vladimir Grinberg at the Museum of St. Petersburg Art of the 20th-21st Centuries marks the 130th anniversary of painter and graphic artist Vladimir Grinberg. Vladimir Grinberg's life was tragically short: he died in besieged Leningrad in the terrible year of 1942. Yet he became one of the most prominent figures in the city's artistic life during the 1930s and early 1940s. The St. Petersburg Digest asked Natalia Yukhareva to explore the exhibition alongside Olga Tolstaya, Head of the Museum's Exhibition Department, and share the story behind this remarkable retrospective with our readers.



1



2

1 *Сад трудящихся. Владимир Гринберг, 1936 г. Холст, масло, 54,5 × 66,7. Музей искусства Санкт-Петербурга XX-XXI веков.*

2 *Портрет архитектора И.А. Шеришевского. Владимир Гринберг, 1940 г. Холст, масло, 89 × 56. Музей искусства Санкт-Петербурга XX-XXI веков.*

Выставка разместилась в семи залах музея. Здесь есть и узнаваемые пейзажи, отражающие разные этапы творчества Гринберга, и точные портреты, и бытовой жанр, и даже фильм о художнике. Ось выставки — три портрета, установленные в разных залах на мольбертах. Первый — автопортрет Гринберга 1925 года. Игра света и тени, черный рафаэлевский цвет, глубина и трагичность. Он вступает в диалог с портретом жены художника, Веры Гринберг, до замужества Вольф. Владимир Ариевич позвонил в дом Вольфов на Мойке, 13, дверь открыла она, Гринберг влюбился с первого взгляда, и вскоре они поженились. Это был союз навсегда, Вера Евгеньевна была для него всем — музой, подругой, оберегом. Третий портрет — самая ранняя работа на выставке, датированная 1917 годом, на ней углем изображен Слава Рындзюн — известный писатель и журналист, секретарь и переводчик Айседоры Дункан и Сергея Есенина, позднее — голливудский сценарист и продюсер.

Выставка очень точно и тонко демонстрирует то, как менялся стиль живописи Гринберга. Начало 30-х — это темный колорит, сжатое пространство и метафизичность. Главные герои — маленькие улочки, узкие переулки. На полотнах он сжимает их еще больше — ограничивает пространство рамой, обрезает край холста, стискивая архитектуру. Тем самым художник сокращает расстояние между зрителем и изображением. При этом Гринберг до крайности обобщает, но точен в передаче деталей. Они слегка очерчены, но в них — символ времени, его смысловая емкость.

После 1935 Гринберг меняет эстетику. Теперь его привлекает простор и… Нева. Все просто, из своего жилища на Мойке он переезжает на Дворцовую набережную, 28. Здесь, на 1 этаже, у него квартира и мастерская, из окон которой он наблюдает главную водную артерию Ленинграда в разное время года и суток. И неустанно ее пишет.

The exhibition occupies seven of the museum's galleries, bringing together Grinberg's recognisable landscapes from different periods of his career, finely observed portraits, scenes of everyday life and even a film about the artist. At the heart of the exhibition are three portraits displayed on easels in different galleries. The first is Grinberg's self-portrait from 1925. With its interplay of light and shadow, deep, Raphael-like blacks, and sense of depth and tragedy, it enters into a visual dialogue with a portrait of the artist's wife, Vera Grinberg, née Wolf. Their love story began when Vladimir Grinberg called at the Wolf family home at 13 Moika Embankment. Vera opened the door, and he fell in love at first sight. They married soon afterwards. It was a lifelong union: Vera became his everything — his muse, his companion and his guardian angel. The third portrait is the earliest work on display, dating from 1917. Executed in charcoal, it depicts Slava Ryndzyun, a well-known writer and journalist who served as secretary and translator to Isadora Duncan and Sergei Yesenin; later, he would become a screenwriter and producer in Hollywood.

The exhibition offers a remarkably subtle and precise insight into the evolution of Grinberg's painting style. In the early 1930s, his work was characterised by a dark palette, compressed space and a metaphysical quality. His principal subjects were quiet streets and narrow lanes. On canvas, he constricted them even further, using the frame and cropping the edges of the composition to squeeze the architecture into an increasingly confined space. In doing so, the artist brought the viewer closer to the scene.

At the same time, Grinberg reduced his subjects to their essential forms while remaining remarkably precise in his treatment of detail. Each one is but lightly suggested, yet becomes a symbol of its time, charged with meaning.

After 1935, Grinberg's aesthetic changed. He was now drawn to open spaces and, above all, the Neva. The reason was simple: he moved from his home on the Moika to 28



3



4

3 *Велосипедисты на Неве. Владимир Гринберг, 1935. Холст, масло, 67 × 81,5. Музей искусства Санкт-Петербурга XX–XXI веков.*

4 *Слава Рындзюн. Владимир Гринберг, 1917. Бумага, уголь. 32,5 × 25,4. Музей искусства Санкт-Петербурга XX–XXI веков.*

В работах этого периода снижается линия горизонта, небо занимает две трети картины. Мазок Гринберга становится широким, резким и размашистым. Такой еще называют малярным. Гринберг как будто вторит водной стихии. Композиция — многоплановая, плоскостная, палитра высветляется. Рисунок почти незаметен, иногда это некое марево, как будто в дымке.

Следующие изменения в пейзаже — он становится размытым и бесформенным, силуэт расплывается, палитра высветляется еще больше. Художник пишет практически белым по белому. Это придает работе мистичность. Гринберг здесь соединяет мир реальный и ирреальный, материальное и метафизическое. А из этого и состоит наш город.

Конечно, во многих работах Гринберга чувствуется его увлечение импрессионизмом, которым в Москве на тот момент уже все «переболели», а в Ленинграде только начал переосмысливать. Как тогда говорили, ленинградские художники начали «французить». В шутку их называли «ленинградские парижане». Это увлечение, конечно, не было подражанием, больше — вдохновением и творческой переработкой. В работах Гринберга того периода много созерцательности и благостной тишины. Он часто совмещает статику и динамику (как поется в известной песне, «речка движется и не движется»), это роднит его с импрессионистами. Но есть и различия: те передавали момент и сиюминутность, Гринберга же интересует вневременное состояние Ленинграда. Вневременность — очень характерное понятие для Гринберга.

В отличие от французов, Гринберг не писал на пленэре, не работал с натуры. Что-то он записывал в формате заметок и делал быстрые, короткие наброски. Затем уже дома осмысливал, анализировал и начинал писать, немного фантазируя.

Два зала выставки посвящены портретам художника. Здесь целая галерея образов его современников: родных, друзей, деятелей культуры и искусства. Все они выполнены примерно одинаково по композиции — поколенные, со сложенными на коленях руками, достаточно обобщенные. Сделаны они быстро, практически всех своих моделей он писал за один сеанс. Зачастую его совсем не интересует лицо героя, лишь слегка намечены глаза и брови, при этом фон — полноправный соавтор, он «говорит» и дышит. Гринберг мастерски умел несколькими мазками передать не только схожесть внешних черт портретируемого, но и передать точный характер и психологические особенности личности. Например, портрет его коллеги и друга Николая Лапшина. Тихий, добродушный, скромный. Но здесь есть и очень личная трактовка — Лапшин у Гринберга застегнут на все пуговицы, крепок телом, занимает пространство всего полотна. Он буквально стена. И это очень характеризует Николая Федоровича, который действительно был силен духом и храбр. Во время Первой мировой войны Лапшин служил в Кавказской дивизии, получив ранение, вернулся в Петербург.

Или портрет Хармса, который многие находят провидческим. В нем проступают черты трагичности, растерянности, явно читается некий надлом — это и поза, и впалые щеки, и опущенные плечи. Даниила Ивановича арестовали буквально через несколько месяцев. Этот портрет стал его последним прижизненным изображением.

В одном из залов удивляет портрет детей. Двое малышей лет пяти-семи — мальчик и девочка. Паренек, нежный и трепетный приобнимает девчушку, властную и твердую. Та непринужденно и слегка надменно повернута к зрителю спиной, но, цитируя слова Ольги Толстой, «спина написана так, что можно увидеть лицо». Именно так работает живопись Гринберга.

Мы же благодарим Музей искусства Санкт-Петербурга XX–XXI веков за то, что показали нам истинное лицо Гринберга. Лицо художника Ленинграда. Лицо гения.

СПБ.Д

Palace Embankment. Here, on the ground floor, he had both an apartment and a studio, whose windows overlooked Leningrad's principal waterway. He observed the river at different times of day and throughout the changing seasons, painting it again and again.

In works from this period, the horizon drops lower, so that the sky occupies two-thirds of the canvas. Grinberg's brushstrokes become broad, bold, and sweeping, almost like those of a house painter. It is as though his brush is echoing the movement of the water itself. His compositions develop multiple planes while retaining a sense of flatness, and his palette grows lighter. Outlines become almost imperceptible, sometimes dissolving into a shimmering haze, as though the entire scene were veiled in mist.

The next stage in the evolution of Grinberg's landscapes sees them become increasingly blurred and indistinct, their contours dissolving as his palette grows lighter still. The artist paints almost white on white, lending his work an air of mysticism. Here, Grinberg brings together the real and the unreal, the material and the metaphysical. And that, after all, is the very essence of our city.

Of course, many of Grinberg's works reveal his fascination with Impressionism. By then, Moscow artists had already passed through their Impressionist phase, while their Leningrad counterparts were only beginning to reinterpret the movement. As people said at the time, Leningrad artists had begun to 'go French'. They were jokingly dubbed the 'Leningrad Parisians'. This fascination, however, led to creative reinterpretation rather than just mimicking. Grinberg's paintings from this period are filled with contemplation and a profound, serene stillness. He often brings together stillness and movement — as the familiar song goes, 'the river moves and yet does not move' — and this affinity for capturing both qualities connects him with the Impressionists. Yet there is a fundamental difference. While the Impressionists sought to capture fleeting moments and immediate impressions, Grinberg was after Leningrad's timeless essence. Timelessness is, indeed, one of the defining qualities of his art.

Unlike the famous French artists, Grinberg did not paint en plein air or work directly from life. Instead, he would jot down observations and make quick, rough sketches. Later, back at home, he would reflect on what he had seen, analyse his impressions and begin painting, allowing his imagination a little freedom along the way.

Two rooms of the exhibition are devoted to Grinberg's portraits. Together, they form an entire gallery of his contemporaries: family members, friends, and figures from the worlds of art and culture. Most follow a similar compositional approach, depicting their subjects from the knees up, with their hands resting in their laps and their features rendered in broad, simplified forms. These portraits were painted quickly: Grinberg completed almost all of them in a single sitting. In some of them, the painter seems barely interested in the sitter's face, with the eyes and eyebrows only lightly suggested. Meanwhile, the background becomes an equal participant in the composition, speaking and breathing with a life of its own. With just a few brushstrokes, Grinberg could masterfully capture not only a convincing physical likeness but also the sitter's character and psychological complexity.

Take, for example, his portrait of his colleague and friend Nikolai Lapshin. Quiet, kind-hearted and modest, Lapshin is nevertheless presented through a deeply personal interpretation. Grinberg depicts him buttoned up to the neck, solidly built and occupying almost the entire canvas. He is quite literally a wall of strength. And this says a great deal about Nikolai Fyodorovich, who was indeed a man of remarkable courage and inner fortitude. During the First World War, Lapshin served in the Caucasian Division and returned to St. Petersburg after being wounded.

Then there is the portrait of Daniil Kharms, which many consider almost prophetic. It emanates a sense of tragedy, bewilderment, and inner turmoil — it is there in his posture, his hollow cheeks, and slumped shoulders. Daniil Ivanovich was arrested just a few months later. This portrait became the last image of him created during his lifetime.

In one of the rooms, a portrait of two children is particularly striking. The youngsters, a boy and a girl of about five to seven years old, present a fascinating contrast. The boy, gentle and sensitive, has his arm tenderly around the girl, who appears strong-willed and commanding. She stands with her back to the viewer, seemingly at ease yet with a hint of haughtiness. But, to quote Olga Tolstaya, 'the back is painted in such a way that you can see the face'. That is the extraordinary power of Grinberg's painting.

And we, in turn, are grateful to the Museum of St. Petersburg Art of the 20th-21st Centuries for revealing the true face of Grinberg. The face of a Leningrad artist. The face of a genius.

SPB.D



Вильгельм Телль

6+

5, 6, 17, 18
11.2026

Мариинский театр

Первая премьера сезона — грандиозное воплощение знаменитой оперы Джакомо Россини в постановке известного итальянского режиссера Джанкарло дель Монако. За хореографию постановки отвечает премьер театра и хореограф Александр Сергеев.

«Вильгельм Телль» — последняя, тридцать восьмая опера Россини. В этом произведении композитор не только обобщил свой музыкальный опыт, но и совершил настоящий прорыв к жанру романтической оперы, подготовив почву для будущих шедевров Вагнера, Верди, Берлиоза.

Музыкальное произведение по одноименной драме Фридриха Шиллера воспевает подвиг народного героя Швейцарии. В творческой судьбе Россини эта опера стала самой масштабной и самой продолжительной. Постановка этого шедевра требует колоссальных ресурсов: исполнительских, художественных, технических. Но Мариинский театр вновь смело берется за крупные и редкие на сегодняшней сцене работы, продолжая знакомить публику с музыкальными жемчужинами прошлых эпох.

СПБ.Д

William Tell

Mariinsky Theatre

The first premiere of the season is a spectacular new production of Gioachino Rossini's celebrated opera, staged by renowned Italian director Giancarlo del Monaco. The choreographer is Alexander Sergeev, a principal dancer and choreographer at the theatre.

William Tell was Rossini's 38th and final opera. In this work, the composer not only brought together everything he had learned throughout his musical career but also made a groundbreaking leap towards Romantic opera, paving the way for the future masterpieces of Wagner, Verdi and Berlioz.

Based on Friedrich Schiller's play of the same name, the opera celebrates the heroic deeds of Switzerland's legendary national hero. It was the most ambitious and longest work of Rossini's operatic career. Staging this masterpiece demands enormous resources — musical, artistic and technical.

Yet the Mariinsky Theatre is once again boldly embracing a large-scale work rarely encountered on today's opera stages, continuing its mission to introduce audiences to the musical treasures of centuries past.

SPB.D

Фото предоставлено пресс-службой театра
Photo is provided by the Press Service of the Theatre

Вадим Репин и Николай Луганский

6+

26.11
2026

Большой зал
Петербургской филармонии

Две звезды мировой академической сцены исполнят камерную программу, объединившую шедевры двух столетий.

Прозвучат Пять мелодий для скрипки и фортепиано Сергея Прокофьева — переложение Пяти песен без слов (1920-е), написанных по просьбе сопрано Нины Кошиц — властительницы дум обеих столиц, всеобщей любимицы, производившей неизгладимое впечатление «жгучим темпераментом и дивным пением». В программе также Первая скрипичная соната, над которой Прокофьев работал после возвращения в Советский Союз в 1938-м году. Стиль этой музыки отличается от привычного, ожидаемого от композитора — остроумного, энергичного, саркастичного. Вдохновленная, по признанию автора, музыкой Генделя, несущая отпечаток стройной барочной строгости, вызывающая к жизни старинные жанры эта музыка наполнена драматическими контрастами.

Вместе с сочинениями XX века прозвучит шедевр, созданный на заре XIX-го столетия: знаменитая «Крейцерова соната» (1802) Людвига ван Бетховена. Сам композитор определил ее как «сонату в концертном стиле»: существенна ее продолжительность, впечатляющи и равнозначны роли обоих инструментов в создании монументального целого, которому присущ подлинно симфонический размах. Сонату прославила одноименная повесть Льва Толстого: выбор оказался определен ответом выдающегося пианиста Николая Рубинштейна на вопрос писателя о самом значительном сочинении для скрипки и фортепиано.

СПБ.Д





Фото предоставлено пресс-службой
Photo is provided by Press Office

Vadim Repin and Nikolai Lugansky

Grand Hall of the St. Petersburg Philharmonia

Two stars of the international classical music scene will present an intimate programme bringing together masterpieces spanning two centuries.

The concert will feature Sergei Prokofiev's *Five Melodies for Violin and Piano*, an arrangement of his Five Songs Without Words (1920s), originally composed at the request of soprano Nina Koshetz. A celebrated figure in the cultural life of both Russian capitals and a favourite with audiences, she left an indelible impression with her "fiery temperament and exquisite singing."

The programme also includes Prokofiev's *Violin Sonata No. 1*, which he began composing in 1938, after returning to the Soviet Union. The music reveals a different side of his creative legacy, departing from the wit, energy and sarcasm so often associated with his style. Inspired, as Prokofiev himself acknowledged, by Handel, the sonata combines the formal clarity and discipline of the Baroque with echoes of historical musical genres and striking dramatic contrasts.

Alongside the 20th-century works, the programme will feature a masterpiece from the dawn of the 19th century: Ludwig van Beethoven's celebrated *Kreutzer Sonata* (1802). The composer himself described it as a "sonata in the concertante style." Unusually long, the work gives both instruments equally prominent and demanding roles in shaping a monumental musical whole of truly symphonic scope.

The sonata gained further fame through Leo Tolstoy's novella of the same name. The writer's choice of title was inspired by the answer given by the distinguished pianist Nikolai Rubinstein when Tolstoy asked him to name the most significant work for violin and piano.

SPB.D

SPB.D ТЕАТР И МУЗЫКА // THEATRE & MUSIC

Самодуров. Радев. Варнава

БДТ им. Г.А. Товстоногова

Samodurov. Radev. Varnava

Tovstonogov Bolshoi Drama Theater

16, 17.12.2026



СПБ.Д

Мировая премьера одноактных балетов завершает 14-й сезон фестиваля современной хореографии Context. Diana Vishneva. Три знаковых для современного российского танца хореографа — Слава Самодуров, Кирилл Радев и Владимир Варнава — создали три спектакля для танцовщиков труппы Context.

Кирилл Радев, с ноября этого года присоединившийся к команде фестиваля в качестве куратора труппы Context, представит работу «Коло», поставленную на оригинальную партитуру композитора Андрея Чапорова. Циклы природы хореограф соотносит с фазами человеческой жизни, превращая действие в обрядовый хоровод времени.

К народной памяти обратился и Владимир Варнава, чей спектакль для шести танцовщиков труппы Context, поставлен на семь хоровых произведений из кантаты Георгия Свиридова «Курские песни». Героев своей танцевальной миниатюры Варнава переносит в ностальгическое пространство леса, рассматривая их через микроскоп как биологические организмы.

Отдельным экспериментом для артистов труппы Context станет первая работа со Славой Самодуровым. В его новой работе для фестиваля также имеются фольклорные реминисценции, но южноамериканские — в основу Самодуров поместил сюиту «Тоска по Бразилии» композитора Дариюса Мийо.

The world premieres of one-act ballets wrap up the 14th season of the Context. Diana Vishneva festival of contemporary choreography. The three landmark choreographers of the contemporary Russian dance, Slava Samodurov, Kirill Radev and Vladimir Varnava, have created three productions for the dancers of the Context troupe.

Kirill Radev, who joined the festival team starting this November as the curator of the Context dance troupe, will introduce the work Kolo, set to an original score by the composer Andrey Chaporov. The choreographer juxtaposes the cycles of nature with the phases of human life, turning the performance into a ritual dance of time.

Vladimir Varnava also drew on collective memories in his production for six dancers from the Context troupe, set to seven choral pieces from Georgy Sviridov's cantata Songs of Kursk. In his dance miniature, Varnava carries the characters into a nostalgic setting of a forest, viewing them through a microscope as if they were biological organisms.

A special experience for the performers of the Context troupe will be their first collaboration with Slava Samodurov. His new work for the festival also features folklore elements, but this time from South America: Samodurov based it on the suite Saudades do Brasil by Darius Milhaud.

SPB.D

Фото *Артем Виндричевский*
Photo by *Artem Vindrievsky*



24.11.2026

Алексей Гориболь. Юбилейный вечер

Новая сцена Александринского театра

Alexey Goribol Anniversary Gala Evening

New Stage, Alexandrinsky Theater

Программа юбилейного вечера Алексея Гориболя — это квинтэссенция всего, что составляет уникальность личности пианиста, художественного руководителя и создателя музыкальных проектов. В этот вечер прозвучит музыка любимых композиторов музыканта, многие из которых тоже юбиляры этого года.

Практически все первое отделение посвящено музыке Дмитрия Шостаковича. Логичным продолжением станет цикл «Очарование колыбельных» английского композитора Бенжамина Бриттена. Невозможно представить юбилейную программу Гориболя без музыки М. Таривердиева, эксклюзивным исполнителем которой он является. Украшением программы станут два романса из цикла «Из жизни петербургской актрисы» еще одного юбиляра Александра Чайковского (80) («Случайному» на стихи А. Блока и «Не ходи ко мне ты под окно» на стихи С. Есенина).

Но самая эксклюзивная часть юбилейного вечера связана с балетом. Алексей Гориболь и балет — это отдельная и яркая тема творчества музыканта. Одноактный балет «Безупречная ошибка» на музыку пьесы «Как старый Шарманщик» для скрипки и фортепиано Леонида Десятникова (хореограф Максим Севагин) завершит первое отделение концерта.

А во втором отделении нас ждет еще одна балетная премьера. После исполнения А. Гориболем с камерным ансамблем произведений Астора Пьяццоллы («Michelangelo — 70», Milonga in Re, Oblivion, Allegro tangabile), как логическое продолжение в драматургии концерта, будет представлен Хореографический номер «По канве Астора», поставленный хореографом Александром Сергеевым на музыку одноименной пьесы для фортепианного квартета Леонида Десятникова.

СПБ.Д

Фото *Дарья Грицай*
Photo by *Daria Gritsay*

The program for Alexey Goribol's anniversary gala evening is the quintessence of everything that defines his unique personality as a pianist, artistic director, and creator of musical projects. The evening will feature music by the musician's favorite composers, many of whom also celebrate their own anniversaries this year.

Almost the whole first part of the program is dedicated to Dmitri Shostakovich's music. The cycle A Charm of Lullabies by the English composer Benjamin Britten will logically continue the program. It is impossible to imagine Goribol's anniversary program without the music of M. Tariverdiev, which he exclusively performs. The other beautiful picks of the program are the two romances from the cycle From the Life of a St. Petersburg Actress by another anniversary celebrant, Alexander Tchaikovsky (80): To a Casual Acquaintance (set to the poetry of A. Blok) and Get Away from My Window (set to the poetry of S. Yesenin).

But the most exclusive part of the anniversary evening is focused on the ballet. Alexey Goribol and ballet is a distinct and vivid theme in the musician's creative work. The one-act ballet The Flawless Mistake, set to the music of Leonid Desyatnikov's piece Like an Old Organ-Grinder for violin and piano (choreographed by Maxim Sevagin), will conclude the first half of the concert.

Another ballet premiere will be featured in the second half. Following the performance of Astor Piazzolla's works (Michelangelo-70, Milonga in Re, Oblivion, Allegro tangabile) by Goribol together with the chamber ensemble, the choreographic piece Tracing Astor will be presented as a logical continuation of the concert's narrative. Staged by the choreographer Alexander Sergeev, it is set to the music of Leonid Desyatnikov's eponymous piece for piano quartet.

SPB.D

ВАЛЕНТИН МАЛИНИН

Фортепианный фестиваль «Пианиссимо»

VALENTIN MALININ

Pianissimo Piano Festival

Большой петергофский дворец

06 12 2026

Grand Peterhof Palace

В 2020 году Валентин окончил Центральную музыкальную школу при Московской государственной консерватории имени П. И. Чайковского (класс заслуженного учителя России Миры Марченко). В 2020–2021 годах обучался в Высшей школе музыки имени Ханса Эйслера в Берлине. В 2026 году с отличием окончил Московскую государственную консерваторию имени П. И. Чайковского (класс заслуженной артистки России, профессора Ксении Кнорре).

У Валентина за плечами серебряная медаль XVII Международного конкурса имени П. И. Чайковского, победа в XXV Международного конкурса имени А. Н. Скрябина (Италия, 2023), Гран-при III Московского международного конкурса пианистов Владимира Крайнева и участие во многих других российских и международных конкурсах.

Наряду с концертной деятельностью с восьмилетнего возраста занимается композицией под руководством члена Союза композиторов России Карины Ба́рас.

В программе концерта прозвучат произведения Франца Шуберта, Белы Бартока, Ференца Листа и Александра Скрябина.

СПБ.Д

In 2020, Valentin graduated from the Central Music School at Tchaikovsky Moscow State Conservatory (the class of Mira Marchenko, Honored Teacher of Russia). From 2020 to 2021, he studied at Hanns Eisler School of Music in Berlin. In 2026, he graduated with distinction from Tchaikovsky Moscow State Conservatory (the class of Professor Ksenia Knorre, Honored Artist of Russia).

Valentin won a silver medal at 17th International Tchaikovsky Competition, took the first place at the 25th International Alexander Scriabin Competition (Italy, 2023), won the Grand Prize at 3rd Vladimir Krainev Moscow International Piano Competition and participated in many other Russian and international competitions.

Beyond his concert work, he has been studying composition since the age of eight under the guidance of Karina Baras, a member of the Union of Composers of Russia.

The concert will feature works by Franz Schubert, Béla Bartók, Franz Liszt, and Alexander Scriabin.

SPB.D



Фото предоставлено пресс-службой фестиваля.
Photo is provided by the press office of the festival.

ИГОРЬ ПЕТРОВ

Вавельберг-Холл отеля Wawelberg

10 12 2026

IGOR PETROV

Wawelberg Hall, Wawelberg Hotel

Отель Wawelberg и St. Petersburg Digest представляют фортепианный вечер молодого виртуоза Игоря Петрова. Лауреат многочисленный российских и международных музыкальных конкурсов, пианист Игорь Петров много лет выходит на отечественные и мировые сцены. С 2022 года обучается Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова, класс Заслуженного артиста РФ, профессора Александра Сандлера.

Обладатель премий фортепианных конкурсов, в том числе: II премии Общероссийского конкурса «Молодые дарования России» (Россия, 2022), III премии VI международного конкурса “Premio Giovanni Colafemmina” (Италия, 2022), III премии XIII международного конкурса им. Ф. Шопена (Эстония, 2020), обладатель Гран-При и двух специальных призов X Всероссийского открытого конкурса «За роялем вдвоем» (Россия, 2016), I премии международного конкурса пианистов им. С. И. Савшинского (Россия, 2014). В 2017 году стал лауреатом Премии Правительства Санкт-Петербурга «Юные дарования».

В Вавельберг-Холле Игорь исполнит произведения Фредерика Шопена, Мориса Равела и Сезара Франка.

СПБ.Д

Wawelberg Hotel and St. Petersburg Digest Magazine presents the young virtuoso Igor Petrov piano evening. The winner of numerous Russian and international music competitions, the pianist Igor Petrov has been on stage across Russia and around the world for many years. Since 2022, he has been studying at Rimsky-Korsakov St. Petersburg State Conservatory, the class of Professor Alexander Sandler, an Honored Artist of the Russian Federation.

Winner of piano competition awards, including: Second Prize at the Young Talents of Russia Russian National Competition (Russia, 2022), Third Prize at the 6th Premio Giovanni Colafemmina International Competition (Italy, 2022), Third Prize at the 13th Chopin International Competition (Estonia, 2020), winner of the Grand Prize and two special prizes at the 10th Russian National Open Competition Two at the Piano (Russia, 2016), First Prize at the Savshinsky International Piano Competition (Russia, 2014). In 2017, he was awarded the Young Talents Prize of the Government of St. Petersburg.

At Wawelberg Hall, Igor will perform pieces by Frédéric Chopin, Maurice Ravel, and César Franck.

SPB.D

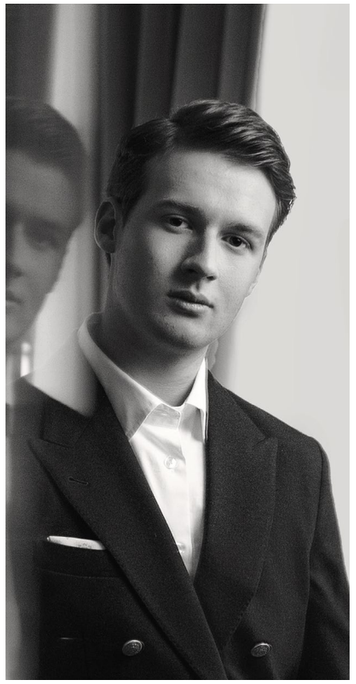


Фото Дарьи Грицай
Photographer Daria Gritsay

Когда слов не хватает

When words are not enough

Текст *Елены Свиридовой*
Text by *Elena Sviridova*

В опере не разговаривают. Герои поют, потому что слов не хватает: им слишком больно, слишком смешно или слишком страшно. Опера всегда рассказывает о людях в экстремальных условиях, о жизни на пределе. Почему опера — современный жанр, с чего начинается работа над постановкой и чего ждать зрителю, который ни разу не был на оперном спектакле — в нашем материале.

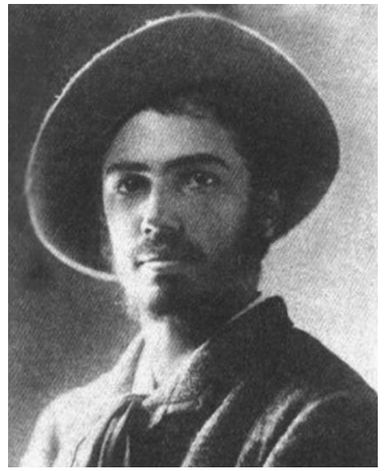
In opera, people don't speak. The characters sing because words are not enough—they are in too much pain, find things too funny, or are too terrified. Opera always tells stories about people placed in harsh conditions, about a life on the edge. Why opera is a contemporary genre? How does work on a production begin? And what can a spectator who has never attended an opera expect? Find out in our article.

1 *Портрет Клаудио Монтеверди. Бернардо Строцци, ок. 1640 г. Холст, масло. Земельный музей Фердинандеум, Тироль.*



2 *Адольф Аппиа. Фотография, 1900 г., общественное достояние.*

3 *Джоаккино Россини. Фотограф Феликс Надар, 1858 г., общественное достояние.*





Из чего состоит опера

Жанр оперы родился около 1600 года во Флоренции. Круг ученых, поэтов и музыкантов, известный как Флорентийская камерата, хотел вернуть на сцену древнегреческую трагедию, в которой, как считалось, текст пели. Одна из старейших сохранившихся опер, «Эвридика» Якопо Пери на либретто Оттавио Ринуччини, прозвучала во Флоренции приблизительно в 1600 году, по одной из версий на свадебных торжествах Генриха IV и Марии Медичи. Сюжет выбрали не случайно: первые оперы рассказывали про Орфея, певца, музыка которого усмиряла богов и зверей. Жанр с самого начала был историей о силе пения. Первым настоящим шедевром считают «Орфея» Клаудио Монтеверди, поставленного в Мантуе в 1607 году. С тех пор в устройстве оперы мало что изменилось. У жанра есть литературная основа, либретто, оркестровое вступление, увертюра, арии и хоры, а в части спектаклей и балетные сцены. Над спектаклем работают композитор и либреттист, дирижёр, режиссер, сценограф, художники по костюмам и свету, хореограф, хормейстер, оркестр, солисты и хор.

Опера — это современно?

Жанр остается современным, пока к нему обращаются люди. Будь иначе, он давно бы умер. Когда появилась фотография, многие думали, что живопись утратит актуальность, но она все еще необходима.

Опера — это в первую очередь театр, и дело не в костюмах: современный спектакль можно сыграть в исторических костюмах, а исторический в современных. Сегодняшнему зрителю иногда нужно иначе показать, чем живут герои прошлого: они испытывают те же сомнения, ревность и угрызения совести, что и мы.

Чаще всего на современных сценах мы видим режиссерскую оперу, которую критики презрительно называют «режопера». В таких постановках центральная роль отведена не солистам и даже не оркестру, а режиссеру: он

What makes an opera

The opera was born around 1600 in Florence. A group of scholars, poets, and musicians known as the Florentine Camerata wanted to bring back to the stage ancient Greek tragedy, in which, it was believed, actors sang their parts. The oldest surviving opera, Euridice by Jacopo Peri to a libretto by Ottavio Rinuccini, was performed in Florence around 1600, allegedly, at the wedding celebrations of Henry IV and Marie de' Medici. The plot was chosen for a reason: the first operas told the story of Orpheus, a bard whose music tamed gods and beasts. From the very beginning, the genre was a story about the power of singing. L'Orfeo by Claudio Monteverdi, staged in Mantua in 1607, is considered to be the first true masterpiece. Since then, little has changed how an opera works. The genre has a literary basis (libretto), an orchestral introduction (overture), arias, choruses, and ballet scenes in some performances. A production involves a composer and librettist, a conductor, a director, a set designer, costume and lighting designers, a choreographer, a choirmaster, an orchestra, soloists, and a chorus.

Is opera still relevant?

The genre remains modern as long as it keeps people engaged. If it were otherwise, it would have died long ago. When photography appeared, many thought painting would go irrelevant, but it is still in demand.

Opera is, first of all, a theatrical performance, and it is not about costumes: a modern play can be performed in historical costumes, and a historical one — in modern ones. A spectator of today sometimes needs another way to be shown what the characters of the past lived by: they also experience doubts, jealousy, and remorse as we do.

Most often we see "director's opera" at modern stages, which critics contemptuously call "regieoper". In such productions, the central role is assigned not to the soloists or even the orchestra, but to the director: he determines the concept,



4 *Виланд Вагнер и Марта Медль. Фотограф Йопп ван Билсен, 1959 г. Голландский национальный архив.*

5 *Портрет Вольфганга Амадея Моцарта. Иоганн Георг Эдлингер, 1790 г. Холст, масло. Берлинская картинная галерея.*

определяет концепцию, нередко пересобирает традицию и переносит действие в другую эпоху. Корни подхода уходят к швейцарцу Адольфу Аппиа: он на рубеже XIX и XX веков вывел формулу успешной постановки из трех компонентов — пространства, света и живого артиста. В 1950–1960-х его идеи вдохновили Виланда Вагнера, внука знаменитого композитора, который ставил оперы деда в Байрёйте: он убрал со сцены бытовой реализм и выстраивал спектакль, опираясь на свет и сценографию. Из таких экспериментов вырос режиссерский театр, где постановщик становится соавтором композитора, а не иллюстратором партитуры.

Но сегодня все чаще говорят, что у такого подхода видны границы: сложные конструкции и концепции заслоняют чувственный, поэтический и часто самодостаточный слой музыки. Этому противопоставляют «наивный» подход, в хорошем смысле слова, когда работа начинается не с концепции, а с ощущения — с того, какие чувства и переживания вызывает музыка и что сегодня тревожит больше всего. Приемы вырастают из этого сами. Их цель не в том, чтобы сделать спектакль современным или актуальным, а в том, чтобы быть честным с музыкой. Так, в театре снова может появиться место для чуда — простой, но волшебной встречи с искусством без посредников в виде замысловатой интерпретации.

Зачем идти в оперу

В жизни люди не поют, и оперное пение вообще неестественный жанр. Но именно поэтому оно работает: герои поют, потому что не могут молчать и не могут больше говорить, их чувствам необходим другой язык. Идти на оперный спектакль стоит за взрывом эмоций. Поход в оперу похож на визит в Эрмитаж или Лувр: там тоже собраны главные шедевры человечества. Музыка становится машиной времени, в которой можно на вечер почувствовать себя придворным версальской эпохи, как в операх Рамо, и ненадолго начать рассуждать как человек прошлых столетий.

often reassembles tradition, and transfers the action to a different era. The roots of this approach go back to the Swiss Adolphe Appia: at the turn of the 19th and 20th centuries, he invented the formula of a successful production from three components: space, light, and a live artist. In the 1950s-1960s, his ideas inspired Wieland Wagner, the famous composer's grandson, who staged his grandfather's operas in Bayreuth: he removed everyday realism from the stage and built the performance based on light and scenography. From such experiments grew the director's theater, where the director becomes a co-author of the composer, not an illustrator of the score.

But today, people do increasingly say that the limits of this approach can be observed: complex constructs and concepts obscure the sensual, poetic, and often self-sufficient music layer. This goes in contrast to the "naive" approach, in the finest sense of the word, when work begins not with a concept, but rather with a feeling, with what feelings and experiences the music evokes and what brings most worries today. Techniques emerge out of this naturally. Their goal is not to make the performance modern or relevant, but to be honest with music. This is the way how again a place for a miracle can be found in theater — a simple but magical encounter with art without middlemen embodied through intricate interpretation.

Why go to an opera performance

People do not sing in their everyday life, and opera singing is generally an unnatural art form. But that is exactly why it works: characters sing because they cannot stay silent and can no longer speak; their feelings need a different language. Going to an opera performance is worth it for an outburst of emotions. A visit to the opera is like going to the Hermitage or the Louvre: they also have main masterpieces of humanity. Music becomes a time machine in which you can feel like a courtier of the Versailles era for one night, as in Rameau's operas, and briefly start reasoning like a person from past centuries.

Что посмотреть: опера на любой вкус

What to see: opera for any taste



5

Если хочется смеяться

«Севильский цирюльник» Россини
Комедия по Бомарше о городском цирюльнике Фигаро, который помогает графу Альмавиве добиться руки юной Розины. Опекун держит ее под замком, потому что сам хочет на ней жениться.

«Свадьба Фигаро» Моцарта
Продолжение той же истории: Фигаро теперь слуга графа и готовится к свадьбе с горничной Сюзанной, а граф пытается за ней ухаживать, и за один безумный день все норовят друг друга перехитрить. Пьесу Бомарше в Вене запретили, и либреттисту Лоренцо да Понте пришлось приглушить политические выпады.

Если хочется сказки

«Волшебная флейта» Моцарта
Одна из последних опер композитора, написанная в 1791 году для пригородного венского театра, на немецком языке и с разговорными диалогами между номерами. В ней птицелов Папагено и Царица ночи с одной из самых знаменитых колоратурных арий.

«Любовь к трем апельсинам» Прокофьева
Опера по сказке Карло Гоцци о принце, который разучился смеяться. Премьера прошла в Чикаго в 1921 году.

Если нужны страсти

«Травиата» Верди
История парижской куртизанки Виолетты по роману Дюма-сына «Дама с камелиями»: она отказывается от прошлой жизни ради любви, но общество ее не прощает. Премьера 1853 года в Венеции провалилась, однако опера стала одной из самых исполняемых в мире.

If you want to laugh

***The Barber of Seville* by Rossini**
A comedy based on Beaumarchais' play about the town barber Figaro, who helps Count Almaviva win the hand of young Rosina. Her guardian keeps her locked up because he wants to marry her himself.

***The Marriage of Figaro* by Mozart**
A continuation of the same story: Figaro is now the Count's servant and is preparing for a wedding with Susanna, the maid, and the Count is trying to court her, and one crazy day they all try to outsmart each other. Beaumarchais' play was banned in Vienna, and the librettist Lorenzo Da Ponte had to tone down his political jabs.

If you want to enjoy a fairy tale story

***The Magic Flute* by Mozart**
One of the composer's last operas, written in 1791 for a suburban Viennese theater, in German and with spoken dialogues between numbers. It features the birdcatcher Papageno and the Queen of the Night with one of the most famous coloratura arias.

***The Love for Three Oranges* by Prokofiev**
An opera based on the fairy tale by Carlo Gozzi about a prince who has forgotten how to laugh. The opera premiered in Chicago in 1921.

If you want passion

***La Traviata* by Verdi**
The story of the Parisian courtesan Violetta based on the novel The Lady of the Camellias by Dumas fils: she gives up her prior life for love, but society does not forgive her. The 1853 premiere in Venice failed, but the opera became one of the world's widest performed operas.

«Тоска» Пуччини

Почти триллер: Рим 1800 года, певица Тоска, ее возлюбленный художник Каварадосси и начальник полиции барон Скарпиа, который шантажирует героиню. Премьера прошла в 1900 году.

Если вы любите русскую литературу

«Борис Годунов» Мусоргского

Опера по Пушкину и Карамзину о царе, терзаемом совестью. Главным героем здесь становится и народ, а у композитора есть две авторские редакции.

«Пиковая дама» Чайковского

Либретто написал брат композитора Модест, а сама опера была готова за считанные недели во Флоренции. Циничную пушкинскую историю о картежнике Германне превратили в историю страсти и безумия, поэтому «где тут Пушкин?» спрашивать бессмысленно: это уже другое произведение.

Если нравится барочный звук

«Орфей» Монтеверди

Миф о музыканте, который отправляется за возлюбленной в царство мертвых. Опера 1607 года идет на сценах до сих пор.

«Дидона и Эней» Пёрселла

Около 1689 года английский композитор перенес на сцену сюжет «Энеиды»: карфагенская царица влюбляется в Энея, но героя зовет судьба. Опера идёт около часа, а предсмертный плач Дидоны один из самых знаменитых в барочной музыке. Множественные постановки на любой вкус: от танцевального спектакля до радикального перформанса.

Если интересен XX век

«Нос» Шостаковича

Опера по Гоголю о чиновнике, который просыпается без носа, а нос тем временем разгуливает по Петербургу. Композитор сочинял ее, будучи совсем молодым, а премьера состоялась в Ленинграде в 1930 году.

«Эйнштейн на пляже» Филипа Гласса и Роберта Уилсона

Опера без сюжета в привычном смысле: около пяти часов минималистской музыки с повторяющимися мотивами и без антракта. Зрителям разрешено выходить из зала и возвращаться. Премьера прошла в 1976 году на фестивале в Авиньоне.

СПБ.Д

***Tosca* by Puccini**

Almost a thriller: Rome in 1800, the singer Tosca, her lover, the painter Cavaradossi, and the chief of police Baron Scarpia, who blackmails the female character. The premiere took place in 1900.

If you love Russian literature

***Boris Godunov* by Mussorgsky**

An opera based on Pushkin's and Karamzin's works about the tsar tormented by his conscience. The Russian people also become a collective protagonist in the opera, and the composer has two original versions.

***The Queen of Spades* by Tchaikovsky**

The libretto was written by the composer's brother Modest, and the opera itself was ready in just a few weeks in Florence. The cynical Pushkin's story about the gambler Herman was turned into a story of passion and madness, so wondering "where is Pushkin here?" is pointless: it is already a different work piece.

If you like the Baroque sound

***L'Orfeo* by Monteverdi**

The myth of a musician who descends to the Underworld to find his beloved. The 1607 opera is still staged today.

***Dido and Aeneas* by Purcell**

Around 1689, the English composer brought the plot of the Aeneid to the stage: the Queen of Carthage falls in love with Aeneas, but fate calls the hero. The opera lasts about an hour, and Dido's Lament is one of the most famous pieces in Baroque music. Multiple productions for every taste: from dance productions to radical performance art.

If you are interested in XX century

***The Nose* by Shostakovich**

An opera based on Gogol's works about an official who wakes up without a nose, and his nose meanwhile walks by itself around St. Petersburg. The composer wrote it when he was very young, and the premiere took place in Leningrad in 1930.

***Einstein on the Beach* by Philip Glass and Robert Wilson**

An opera without a traditional narrative: about five hours of minimalist music with repetitive motifs and no intermission. The audience is allowed to leave the hall and return. The premiere took place in 1976 at the Avignon Festival.

SPB.D





Анна Ковальчук

Текст *Динара Белоус*
Фото *Дарья Грицай*
Свет *Максим Самсонов*
Мейкап *Анна Смирнова*
Волосы *Елена Антипина*
Продюсер *Кристина Карева*
Одежда и обувь *Max Mara, Sportmax – все Bosco*
Локация *Театр имени Ленсовета*
Продакшн *St. Petersburg Digest*

Text by *Dinara Belous*
Photographer *Daria Gritsay*
Light *Maxim Samsonov*
Make-up *Anna Smirnova*
Hair *AElena Antipina*
Producer *Kristina Kareva*
Clothing and shoes *Max Mara, Sportmax– all from Bosco*
Venue *The Lensovet Theatre*
Production *St. Petersburg Digest*

Anna Kovalchuk

Народная артистка России, главная булгаковская Маргарита и звезда Театра имени Ленсовета Анна Ковальчук снимается в кино, играет на родной сцене, пишет книги, работает с молодым поколением актеров и успевает радовать поклонников творческими вечерами. Кто-то называет это прайм-эрой, мы лишь констатируем успех. Сегодня Анна готовится к долгожданной премьере спектакля «Театр» по роману Сомерсета Моэма. Эта работа — не только сценическая версия знаменитого текста, спектакль наполнен отсылками к более ранним постановкам, открывающим зрителю тайны закулисной жизни. В перерывах между репетициями мы поговорили с Анной о новой роли, подлинности эмоций на сцене и умению доверять своему жизненному пути.

People's Artist of Russia, perfect Margarita of Bulgakov's great novel and a leading star of the Lensoviet Theatre, Anna Kovalchuk appears in films, performs on her beloved stage, writes books, works with a new generation of actors, and still finds time to delight her admirers with special evenings devoted to her art. Some might call this her prime era; call it what you will, but it is definitely a success. Anna is now preparing for the eagerly awaited premiere of Theatre, based on Somerset Maugham's novel. More than a stage adaptation of the celebrated work, the production is rich in references to earlier stagings, offering audiences a glimpse into the secrets of life behind the scenes. Between rehearsals, Anna carved out some time to sit down with us to talk about her new role, the authenticity of emotions on stage, and the art of trusting the path life has chosen for you.

ДБ *Премьера спектакля «Театр» по роману Сомерсета Моэма, в котором вы играете главную роль, уже названа бенефисом Анны Ковальчук в Театре Ленсовета. Что для вас бенефис? Это какой-то рубеж? Подведение итогов?*

АК Для меня роль Джулии Ламберт — еще одна моя работа на театральной сцене. Но именно эту роль я давно мечтала воплотить. В нашем спектакле удивительным образом соединяется все, чем я живу уже долгие годы. Много лет мне хочется рассказать зрителю о том, что происходит за кулисами, чем и как живут артисты.

Кое-что мы позаимствовали из пьесы Э.-Э.Шмитта «Фредерик, или Бульвар преступлений», которая тоже рассказывает о закулисье театральной жизни. Драматург поместил в центр сюжета великого французского артиста Фредерика Леметра и посвятил пьесу великому Жану-Полю Бельмондо, первому исполнителю заглавной роли. У нас в театре много лет шел спектакль (реж. В. Пази — прим. ред.) по этой пьесе, главную роль в нем исполнял Сергей Мигицко. В «Театре» центральным персонажем становится женщина. Наша новая работа — это отчасти диалог с тем спектаклем, продолжение важной для нас темы.

DB *The premiere of Theatre, based on Somerset Maugham's novel, in which you play the leading role, has already been described as Anna Kovalchuk's benefit performance at the Lensoviet Theatre. What does a benefit performance mean to you? Is it a milestone of sorts? A moment to take stock?*

AK On the one hand, playing Julia Lambert is another role in my theatre career. On the other, it is one I have dreamed of taking on for a very long time. Our production brings together, in a remarkable way, everything that has been at the heart of my life for so many years. For a long time, I have wanted to show audiences what goes on behind the scenes—how actors live, what their lives are like, and what makes them tick.

We have borrowed certain elements from Éric-Emmanuel Schmitt's play *Frederick, or the Boulevard of Crime*, which also explores life behind the scenes of the theatre. The playwright dedicated it to the great Jean-Paul Belmondo and placed a male character at the centre of the story. For many years, our theatre staged a version of this play (directed by V. Pazi — Ed.), with Sergei Migitsko in the leading role. *In Theatre*, however, a woman takes centre stage. And this new production is, in part, a dialogue with that earlier staging — a return to a theme that holds special meaning for us.





Мы некоторым образом дополнили историю Джулии Ламберт, например, у нас появляется персонаж — наставница Джулии, эту роль исполняет Анна Алексахина. В таком сюжетном повороте есть автобиографический след: когда я только пришла работать в театр, Анна Яковлевна уже была звездой и примой, и я многому у нее училась, постоянно наблюдала за ней из-за кулис. В спектакле «Театр» в одной из сцен я выхожу в красном платье, в котором когда-то выходила Анна Яковлевна в постановке «Фредерик, или Бульвар преступлений» в роли артистки Красотки. И такие детали, связанные с целой жизнью в театре, с другими артистами, с наследием нашей труппы неоднократно появляются в спектакле.

Не могу сказать, что этой ролью я подвожу какой-то итог в профессии. Мне хочется выходить на сцену как можно дольше, в этом смысле мой ориентир — Алиса Бруновна Фрейндлих.

В то же время подводить промежуточные итоги я люблю. Я очень системный человек, строю планы, записываю их, а потом наблюдаю, как они реализуются. Я пытаюсь структурировать информацию, с которой работаю, все время ищу свои формулы.

ДБ *Насколько рациональный подход применим в актерской профессии?*

АК Каждый из нас ищет свою опору. Мне рациональный подход помогает. Я опираюсь на структуру, составляю какие-то свои схемы в работе над ролью. И новые технологии я тоже с удовольствием осваиваю и использую.

При этом не стоит забывать, что человек предполагает, а Бог располагает. Надо уметь принимать тот путь, который нам уготован, и благодарить за него.

ДБ *Что вы испытываете перед выходом на сцену?*

АК Я очень люблю свое состояние перед спектаклем: в этот момент я совершенно пустая и ощущаю себя сосудом, который наполняет Бог. Я всегда прошу наполнить меня именно той энергией, которая нужна зрителю, пришедшему на спектакль. Я ведь не знаю, кто пришел и что именно хочет получить. Артисту очень важно отдавать себя.

ДБ *Сцена — это терапия для артиста? Героиня Моэма по-настоящему жила только на сцене. А как это происходит у вас?*

АК Психология актера так устроена, что вне сцены мы больше ограничены в своих проявлениях, чем на сцене. Именно сцена дает нам возможность прожить весь спектр собственных эмоций через персонажей, которых мы создаем. Пусть это иногда гипертрофированные, преувеличенные эмоции, но все же именно так они находят выход.

Кажется, что присутствие зрителя должно нас смущать, а оказывается наоборот. Именно сцена разгружает. Мы освобождаемся от собственных переживаний посредством своих персонажей, а помогает в этом зритель. Он становится эмоциональным контейнером.

We have expanded Julia Lambert's story in a number of ways. For example, by introducing the character of Julia's mentor, played by Anna Aleksakhina. This decision makes the play somewhat an autobiography for me. When I first joined the theatre, Anna Yakovlevna was already a leading star, and I learned so much from her, constantly watching her from the wings.

In one scene of Theatre, I appear in a red dress that Anna Yakovlevna once wore in the production of *Frederick, or the Boulevard of Crime*. Details like these, reflecting a lifetime in the theatre, the connections between its actors, and the legacy of our company, are woven throughout the production.

When it comes to taking stock, I wouldn't call it that. I want to keep performing on stage for as long as possible, and in that respect, Alisa Brunovna Freindlich is my role model.

At the same time, I do enjoy analyzing my professional progress along the way. I'm a very methodical person: I make plans, write them down, and then watch them come to fruition. I try to bring structure to the information I work with, constantly searching for my own formulas and ways of making sense of things.

DB *Is such a rational approach applicable to the acting profession?*

AK We all look for something to ground us. For me, a rational approach is helpful. I rely on structure and develop my own frameworks for every role I work on. I also enjoy exploring and utilizing new technologies.

At the same time, as the saying goes, man proposes, but God disposes. We need to learn to accept the path laid out for us and be grateful for it.

DB *How do you feel just before stepping onto the stage?*

AK I love the state I find myself in before a performance. I feel completely empty, like a vessel waiting to be filled by God. I always ask to be filled with precisely the energy that the audience needs that evening. After all, I don't know who has come to see the performance or what each person hopes to take away from it. For an actor, it is essential to give of oneself.

DB *Is being on stage a form of therapy for an actor? Maugham's heroine only truly lived when she was on stage. How does it work for you?*

AK There is something about the psychology of actors that makes us more restrained in expressing ourselves offstage than we are onstage. It is the stage that allows us to experience the full spectrum of our own emotions through the characters we create. Those emotions may sometimes be heightened or exaggerated, but it is through our characters that they find an outlet.

You might think that being in front of an audience would make us feel self-conscious, but the opposite is actually true. The stage is where we find emotional release. Through our characters, we free ourselves from our own feelings and experiences, and the audience helps make that possible. They become a vessel for our emotions.

Психология актера так устроена, что вне сцены мы больше ограничены в своих проявлениях, чем на сцене.

There is something about the psychology of actors that makes us more restrained in expressing ourselves offstage than we are onstage.

ДБ *Выходит, мысль Джулии Ламберт о том, что она по-настоящему жива именно на сцене, полностью совпадает с вашей?*

АК Так и есть. Но эта мысль широкая. Джулию театр спасал от всех жизненных бед и неурядиц. И я сейчас очень явно это испытываю. Мир, в котором сегодня происходит столько горя и боли, мы здесь преобразуем во что-то иное. Театр становится спасительным прибежищем, своего рода Ноевым ковчегом.

Я долгое время пыталась примириться с тем, что я не только актриса, но и женщина, мама, у меня есть круг обязанностей. А сегодня я разрешаю себе находить в театре спасение от всех проблем, порой даже неразрешимых.

Джулия многие испытания прошла и выжила, благодаря театру. Так же складывается и у меня.

ДБ *Моэм к Джулии не так уж благосклонен. А вы ее разоблачаете? Оправдываете? Как складываются ваши взаимоотношения с ней?*

АК Если мы обратимся к биографии Сомерсета Моэма, то нам станет ясно, почему он так относится к своей Джулии. Это месть. В тексте романа для меня очевидны линии любви и ненависти. И это вполне естественно, когда одни сводят счеты с другими посредством искусства. Таких примеров в истории немало. Между прочим, это тоже способ терапии.

Что касается лично меня, я полностью на стороне моей героини. Я понимаю ее, принимаю ее, восхищаюсь ею и представлю ее в более выгодном свете, чем задумал сам автор. Моя Джулия — живая: она может быть мягкой, а может дать волю эмоциям. Настоящая женщина.

DB *It appears like Julia Lambert's belief that she is truly alive only when she is on stage is something you wholeheartedly share, right?*

AK That's exactly right. But there is a broader meaning to it. The theatre saved Julia from all the troubles and hardships of life, and I feel that very strongly myself right now. In a world filled with so much grief and suffering, we transform that pain into something else here. The theatre becomes a sanctuary, a kind of Noah's Ark.

For a long time, I struggled to reconcile being an actress with being a woman and a mother, with all the responsibilities that come with those roles. Today, however, I allow myself to find refuge in the theatre from all of life's problems, even those that sometimes seem impossible to resolve.

Julia endured many trials and survived thanks to the theatre. So did I.

DB *Maugham is hardly sympathetic towards Julia. Do you seek to expose her flaws or defend her? How has your relationship with the character changed over time?*

AK If we look at Somerset Maugham's biography, it becomes clear why he treats his Julia the way he does. It is a form of revenge. To me, the currents of love and hatred running through the novel are unmistakable. And it is only natural that people sometimes use art to settle scores with others. History offers plenty of examples of this. Incidentally, that, too, is a form of therapy.

As for me, I am entirely on my heroine's side. I understand her, accept her, and admire her, and I intend to portray her in a more sympathetic light than the author himself envisioned. My Julia is a woman of flesh and blood: she can be gentle, but she can also give free rein to her emotions. A real woman.





ДБ *Это правда, что для каждой своей героини вы подбираете аромат? Есть ли у вас аромат Джулии Ламберт? Чем пахнет главная актриса Британии?*

АК Да, у меня уже есть парфюм для Джулии. Он называется The Royal — название говорит само за себя. Я ношу его на репетиции, привыкаю к нему и прошу привыкать моих коллег по сцене к тому, как пахнет Джулия Ламберт.

ДБ *В СССР успех роману Моэма обеспечила в том числе знаменитая экранизация, в которой роль Джулии исполнила Вия Артмане. Вы сами после выхода фильма Владимира Бортко стали главной булгаковской Маргаритой, с которой волей-неволей сравнивают и сценических, и кино-Маргарит. Сложно ли браться за создание персонажа, который в какой-то момент уже обрел яркое воплощение на экране?*

АК Я всегда стараюсь смотреть все экранизации и спектакли, чтобы сложить свое впечатление о работах, созданных моими коллегами. Мне интересно видеть одну и ту же пьесу в разных театрах, ведь от личности авторов, артистов, их обаяния и энергии зависит очень многое в интерпретации материала. Но это всегда чужие решения, а я нахожу свои — самые верные для меня.

Конечно, зрители сравнивают и будут сравнивать. Я верю, что мою Джулию полюбят, поскольку в нашем спектакле соединяется ее энергия и моя, а мы очень похожи. У меня нет опасений относительно других удачных воплощений этого текста. Я сыграю Джулию именно такой, какой она должна быть. Громкое, конечно, заявление получается. Но я просто буду честно делать свою работу.

ДБ *Вы уже несколько лет передаете секреты профессии студентам. Что особенно важно для успешного освоения актерского ремесла?*

АК Крайне важна дисциплина. Она должна быть строжайшей, особенно на первом курсе. Учитель — это царь и бог. И если ученик не принимает учителя и не готов идти за ним, то продолжать заниматься этим делом нет смысла. Если сомневаешься в учителе — не сможешь впитать весь опыт, который он готов передать. Жесткость нашего образовательного процесса в том, что необходимо уметь подчиняться. Это почти как в армии, только здесь помимо физически тяжелого труда требуется и огромная работа сердца. Мастер порой раскладывает твою душу на молекулы. Только так мы можем что-то создать. Ведь прежде, чем начать работать над ролью, мы полностью деконструируем персонаж, а потом заново собираем, соединяя с самим собой.

ДБ *Театр — это диктатура?*

АК Театр — нет. Институт — да.

ДБ *Разве не все в театре подчиняется воле режиссера?*

АК Без обоюдной любви невозможно. Например, Юрий Николаевич Бутусов был во многом диктатор. Но работа с ним и подчинение его диктату было настоящим подарком, это было счастье, и в работе с ним было много любви. Без любви, без сотворчества

DB *Is it true that you choose a fragrance for each of your characters? If so, have you found a scent for Julia Lambert? What does Britain's leading actress smell like?*

AK Yes, I already have a perfume for Julia. It's called *The Royal* — the name speaks for itself. I wear it to rehearsals to get used to the scent, and I encourage my fellow actors to become familiar with Julia Lambert's fragrance, too.

DB *In the Soviet Union, the success of Maugham's novel was due in part to its celebrated screen adaptation, in which Vija Artmane played Julia. The success of Vladimir Bortko's adaptation of The Master and Margarita turned you into the definitive Bulgakov character: ever since, other portrayals of hers, both on stage and on screen, are inevitably measured against the image you created. Is it difficult to take on a role that has already been brought so memorably to life on screen?*

AK I always try to watch every screen adaptation and stage production so that I can form my own impression of my colleagues' work. I find it fascinating to see the same play performed in different theatres, because so much of how a work is interpreted depends on the creative team and actors, their charisma, and their energy. But those are always someone else's artistic choices, while I find my own— the ones that feel most right to me.

Of course, audiences make comparisons, and they always will. I believe they will fall in love with my Julia, because our production brings together her energy and mine, and we are very much alike. I have no concerns about other successful interpretations of this work. I will portray Julia exactly as she is meant to be. That sounds like quite a bold statement, of course. But I will simply do my work with honesty and integrity.

DB *You have been passing on the secrets of your profession to students for several years now. What is particularly important when it comes to mastering the craft of acting?*

AK One essential thing is discipline. It must be extremely strict, especially in the first year. The teacher is the ultimate authority. And if a student does not accept their teacher and is unwilling to follow their guidance, there is little point in continuing. If you doubt your teacher, you will never manage to fully absorb the experience and knowledge they are ready to share.

The demanding nature of our training lies in the need to learn obedience. It is almost like being in the army, except that alongside the physically exhausting work, acting also demands an enormous emotional commitment.

Sometimes a master teacher takes your soul apart, molecule by molecule. Only then can we create something meaningful. After all, before we begin working on a role, we completely deconstruct the character and then piece them back together, bringing them into harmony with our own selves.

DB *Is theatre a dictatorship?*

AK Theatre? No. Drama school? Yes.

DB *But isn't everything in the theatre subject to the director's will?*

AK Without mutual love, it simply won't work. Yuri Nikolayevich Butusov, for example, was in many ways a dictator. But working with him and submitting to his



ничего не получится. А без твердой воли режиссера сложно работать с артистами, потому что артисты как дети — к каждому нужно находить свой подход.

ДБ *Не только студенты, но и дети — еще одна ваша миссия. Как сложилось, что вы стали принимать участие в проекте для детей?*

АК Это какая-то генетическая миссия. Мой дедушка — директор школы, бабушка — учитель русского языка, папа — педагог, мама — заведующая детским садиком. Я сама мама, и в какой-то момент детский проект сам внезапно пришел в мою жизнь. Я начала читать сказки на канале «Спас», что в свою очередь вдохновило меня начать писать книги для детей, говорить с ними о том, о чем порой сложно говорить — о боли, о страхе смерти.

Таким же естественным путем пришел в мою жизнь СПбГИКиТ со студентами и занял свое значимое место. Я очень доверяю своему жизненному пути и часто жду от судьбы подсказок. И когда судьба меня куда-то приглашает — с радостью принимаю этот выбор.

ДБ *Есть ли у вас любимые места или места силы в Петербурге за пределами родного театра?*

АК Наш город так прекрасен, что в разное время это могут быть совершенно разные места. Иногда я с радостью еду в район, где провела детство, на улицу Маршала Тухачевского. Очень люблю Петергоф. Конечно, благодаря профессии я часто снимаюсь в исключительно интересных местах — от башни Газпрома до Меншиковского дворца. Мне часто показывают скрытые от глаз туристов архитектурные жемчужины, в которые невозможно попасть.

Если мне необходимо подготовиться к какому-то важному событию — я снимаю номер в отеле в сердце Петербурга и любуюсь центром города, который тоже очень люблю.

Я живу за городом, где меня очень наполняет природа. Ежедневно я ухожу на прогулку с собакой почти на час. Это время моего разговора с собой, с Богом, с миром вокруг. Во время таких прогулок я часто получаю ответы на волнующие меня вопросы, часто даже пишу стихи.

ДБ *Получается, любое место может стать местом силы, если настроиться на разговор с собой?*

АК Именно так и есть. Место не имеет значения, если доверяешь своему пути и честен с собой.

authority was a true gift. It was a joy, and there was so much love in that creative process. Without love, without genuine collaboration, nothing can succeed. At the same time, it is difficult to work with actors without a director who has a strong will, because actors are like children — you have to find an individual approach to each of them.

DB *Working with children, as well as students, has become another important part of your mission. How did you come to be involved in a project for children?*

AK It feels like a mission that runs in my family. My grandfather was a school principal, my grandmother taught Russian language, my father was an educator, and my mother ran a kindergarten. I'm a mother myself, and at some point, a project for children unexpectedly found its way into my life. I began reading fairy tales on the Spas television channel, which in turn inspired me to start writing children's books and talking to them about subjects that are sometimes difficult to address — pain and the fear of death.

My work with students at the St. Petersburg State University of Cinema and Television came into my life just as naturally and has become an important part of it. I have great faith in the path my life takes and often look to fate for guidance. And whenever fate opens a new door for me, I embrace the opportunity with joy.

DB *Do you have any favourite places or places of power in St. Petersburg, beyond your beloved theatre?*

AK Our city is so beautiful and diverse that my favourite places can be completely different at different times. Sometimes I love going back to the neighbourhood where I spent my childhood, around Tukhachevsky Street. I'm also very fond of Peterhof. And, of course, my profession often takes me to some extraordinary filming locations—from the Gazprom Tower to the Menshikov Palace. I'm frequently shown hidden architectural gems that tourists never get to see, places that are normally inaccessible to the public.

When I need to prepare for an important event, I book a room at a hotel in the heart of St. Petersburg and spend time admiring the historic city centre, which I also love dearly.

I live outside the city, where nature is a tremendous source of inspiration and renewal for me. Every day, I take my dog for an almost hour-long walk. It is my time to commune with myself, with God, and with the world around me. During these walks, I often find answers to questions that have been troubling me, and I even find myself writing poetry.

DB *So any place can become a place of power if you are willing to engage in a dialogue with yourself?*

AK Exactly. The place itself doesn't matter, as long as you trust the path you are on and remain honest with yourself.



Малевич

Театр на Садовой
28, 29 ноября
19, 20, 22 декабря

Рок-мюзикл «Малевич» режиссера Анны Тесс — это история знаменитого художника, его пути к «Черному квадрату» и рассказ о круге деятелей русского авангарда, для которых искусство стало способом заново осмыслить стремительно меняющийся мир.

В основу спектакля легла биография Малевича, воссозданная по дневникам, письмам и воспоминаниям. История создания «Черного квадрата» переплетается с личной судьбой художника — его отношениями с близкими и коллегами, творческими спорами, потерями, сомнениями и одержимостью поиском новой формы.

Музыку к спектаклю написал Даниил Ячин, либретто — Наталия Макуни. Авангардный рок становится здесь не только музыкальной формой, но и способом передать атмосферу эпохи художественных экспериментов и радикальных перемен. В постановке соединяются драматическое действие, рок-музыка, пластика и видеоряд.

СПБ.Д

Malevich

Theatre on Sadovaya
November 28, 29
December 19, 20, 22

Directed by Anna Tess, the rock musical *Malevich* tells the story of the celebrated artist, his journey culminating in the creation of the *Black Square*, and the circle of Russian avant-garde figures for whom art became a means of reimagining a rapidly changing world.

The production draws on Malevich's biography, reconstructed from diaries, letters, and memoirs. The story of the emergence of the *Black Square* is told alongside that of the artist's personal life—his relationships with family, friends, and fellow artists, littered with creative disagreements, losses, doubts, and relentless pursuit of a new artistic form.

The music was composed by Daniil Yachin, with a libretto by Natalia Makuni. Here, avant-garde rock is not merely a musical style but a tool to capture the spirit of an era defined by artistic experimentation and radical change. The production brings together drama, rock music, expressive movement, and video projections.

SPB.D

Фото предоставлено пресс-службой театра
Photo is provided by the Press Office of the Theatre





Счастье

БДТ
им. Г.А. Товстоногова
27, 28, 29 ноября
25, 26, 27 декабря

Новый спектакль БДТ — восстановленная версия спектакля Андрея Могучего, премьера которого состоялась в Александринском театре 26 марта 2011 года. Режиссером восстановления стала Лиза Дороничева.

«Счастье» рассказывает историю, которая однажды приключилась в одном обычном-необычном семействе. Накануне Нового года в их дом залетела птица — онаизменила привычный ход вещей навсегда.

Оттолкнувшись от сюжета «Синей птицы» Мориса Метерлинка, авторы спектакля создали полностью оригинальное произведение. В нем изменился не только текст, но и сюжет, появились новые персонажи. Но главные темы остаются неизменными: поиск смысла жизни, природа счастья и границы человеческого знания.

Спектакль «Счастье» — это разговор с юными и взрослыми зрителями о добре и зле, о страхе потерять близких, о смерти и о способности любить.

СПБ.Д

Фото *Стаса Левшина*
Photo by *Stas Levshin*

Happiness

G.A. Tovstonogov
Bolshoi Drama Theatre
November 27, 28, 29
December 25, 26, 27

The Bolshoi Drama Theatre presents a revival of Happiness, originally created by Andrey Moguchy and first premiered at the Alexandrinsky Theatre on 26 March 2011. Directed by Elizaveta Doronicheva.

Happiness tells the story of an ordinary yet extraordinary family whose lives are irrevocably altered when a mysterious bird flies into their home on the eve of New Year's. From that moment on, nothing will be the same.

Drawing inspiration from The Blue Bird by Maurice Maeterlinck, the creators have fashioned an entirely original work. Not only the text but also the plot has been transformed, with new characters and new storylines emerging. Yet the central themes remain unchanged: the search for meaning, the nature of happiness, and the limits of human understanding.
Happiness is a conversation with audiences both young and old about good and evil, the fear of losing those dear to us, mortality, and the enduring human capacity for love.

SPB.D

Театр

Театр им. Ленсовета

Theatre

Lensoviet Theatre



13, 28 ноября
16, 24 декабря

16+

Один из лучших материалов мировой литературы XX века (роман опубликован в 1937 году) для большой актрисы. В театре им. Ленсовета — для народной артистки России Анны Ковальчук.

Спектакль — попытка через судьбу знаменитой актрисы Джулии Ламберт, через историю ее творческого и человеческого кризиса и страстного романа с молодым мужчиной раскрыть самую суть искусства, поговорить о природе театральности, о предназначении служителей театра. Место действия — Лондон с его атмосферой респектабельности, изысканности, элегантности и чопорности одновременно. Моэм дает возможность и возвыситься над обыденностью, и посмеяться над бренными переживаниями простой человеческой жизни, и в какие-то кульминационные моменты сюжета опоэтизировать эти естественные человеческие чувства, не потеряв при этом юмора и легкой эксцентрики.

СПБ.Д

November 13, 28
December 16, 24

Theatre by W. Somerset Maugham, published in 1937, is perhaps one of the best 20th-century pieces of literary material for a great actress to work with. At the Lensoviet Theatre, this task is taken on by People's Artist of Russia Anna Kovalchuk.

The production explores the life of the celebrated actress Julia Lambert, tracing her artistic and personal crisis alongside her passionate affair with a younger man. Through her story, the performance seeks to uncover the very essence of art, reflect on the nature of theatricality, and of the calling of those who dedicate their lives to the stage.

Set in London — with its distinctive blend of respectability, sophistication, elegance, and restrained propriety — the story allows audiences to rise above the ordinary, smile at the fleeting concerns of everyday life, and, at its emotional peaks, transform these deeply human feelings into poetry without ever losing its wit or gentle touch of eccentricity.

SPB.D

Фото Юлии Смелкиной
Photo by Julia Smelkina



Последний год

Александринский театр

6, 7 ноября; 25, 26 декабря

18+

В стенах Александринского театра многократно обращались к наследию А. С. Грибоедова. Но личную историю писателя и дипломата с таким пристальным вниманием здесь исследуют впервые.

Литературной основой спектакля Никиты Кобелева стал исторический роман Юрия Тынянова «Смерть Вазир-Мухтара», посвященный Александру Сергеевичу Грибоедову.

Спектакль Никиты Кобелева, вслед за романом, повествует не только о главном протагонисте, но и о тех, кто окружал Грибоедова в 1820-е годы. В череде персонажей — герои и лица, определявшие историю и культуру, создававшие образ эпохи, в самых разных его чертах и выражениях. Пушкин, Крылов, Чаадаев, Булгарин, император Николай I, граф Нессельроде, первый исполнитель роли Чацкого — великий русский трагик Василий Каратыгин, многие другие.

«Последний год» — редкое на российской сцене обращение к прозе Ю. Н. Тынянова. Кроме того, в спектакле звучат отрывки из пьесы «Горе от ума» и неоконченной пьесы «Грузинская ночь» А. С. Грибоедова, стихи А. С. Пушкина и Е. А. Баратынского.

СПБ.Д

Фото *Владимир Постнов*
Photo by *Vladimir Postnov*

The Last Year

The Alexandrinsky Theatre

November 6, 7; December 25, 26

The Alexandrinsky Theater has frequently turned to the legacy of Alexander Griboyedov. However, this is the first time it has explored the writer and diplomat's personal background in so much detail.

The literary basis for Nikita Kobelev's production is Yury Tynyanov's historical novel ***The Death of Vazir-Mukhtar***, dedicated to Alexander Sergeyevich Griboyedov.

Nikita Kobelev's production, following the novel, tells the story not only of the main protagonist but also of those who surrounded Griboyedov in the 1820s. Among the characters are those heroes and figures who shaped history and culture, creating the image of the era in its most diverse sides and tones. Among them are Pushkin, Krylov, Chaadaev, Bulgarin, Emperor Nicholas I, Count Nesselrode, the first actor who played the role of Chatsky — the great Russian tragic actor Vasily Karatygin, and many others.

The Last Year is a rare adaptation of Yury Tynyanov's prose on the Russian stage. The production features excerpts from Griboyedov's play ***Woe from Wit*** and his unfinished play ***A Georgian Night***, along with poems by Alexander Pushkin and Yevgeny Baratynsky.

SPB.D

Ревизор / В ожидании

The Government Inspector / In Anticipation



18, 19, 20 декабря

Театр им. В.Ф. Комиссаржевской

Режиссер Андрей Прикотенко обратился к наследию Н. В. Гоголя. Его новый спектакль — сценическая компиляция двух великих произведений знаменитого классика — «Ревизора» и «Мертвых душ». Знакомый сюжет о мнимом ревизоре здесь обретает совсем иной масштаб: он выходит далеко за рамки анекдота и разоблачения. Приезжего принимают за того самого человека, который должен все изменить. В этом есть и комедия, и трагедия, и гротеск, и философия.

Соединяя две истории, авторы спектакля говорят о вечном ожидании чуда, о вере в перемены и о том, как люди сами создают себе кумиров. Это не просто пересказ хрестоматийного сюжета, а новое прочтение, которое усиливает первоисточники — объёмнее, интереснее и современнее.

СПБ.Д

December 18, 19, 20

The Komissarzhevskaya Theatre

The director Andrei Prikotenko explores the legacy of Nikolai Gogol. His new production is a stage compilation of two of the renowned classic's greatest works: *The Government Inspector* and *Dead Souls*. Here, the familiar plot of the faux inspector takes on an entirely new scale, going far beyond the boundaries of mere anecdote and unmasking. The newcomer is mistaken for the very man who must change everything. This premise encompasses comedy and tragedy, grotesque and philosophy.

By combining the two stories, the creators of the production reflect on the eternal anticipation of a miracle, the belief in change, and the way people create their own idols. This is not just a retelling of the canonical plot, but a fresh interpretation that amplifies the source texts, making them more dimensional, compelling, and relevant.

SPB.D

Фото Дарья Грицай
Photographer Daria Gritsay

Собрание сочинений. Встречи на Невском

Collected Works. Meetings on the Nevsky



6/11/2023

Отель «Коринтия Санкт-Петербург»

Corinthia Hotel St. Petersburg

Гостем проекта станет режиссер и президент Александринского театра Валерий Фокин. Историк и краевед Лев Лурье расспросит мастера о петербургском периоде, ведь он без малого четверть века живет и работает в нашем городе. Конечно, не обойдется без обсуждения различий с Москвой, откуда Валерий Владимирович родом. Модератор — директор Александринского театра Александр Малич. У Малича за плечами не только богатый журналистский опыт, но и седьмой год службы в Александринке. В этой связи, он глубоко погружен в материал, что дает не типичный акцент — на сцене «Собрания» впервые окажутся коллеги.

Историк Лурье наверняка захочет поговорить про историю, которая повторяется и перемалывает личности, нашумевшие спектакли «1881», «Рождение Сталина», а также готовящийся к премьере «Цирк Модерн». И без двух великих летописцев Петербурга — Гоголя с Достоевским тоже не обойдется.

Мейерхольд как путеводная звезда, Петербург начала 2000-х, превращение Александринки из «театра напротив Елисеевского» в конкурента БДТ, роль Ксении Блаженной, и конечно о главном — взгляде на Петрополис из «драматического Ватикана» и том, как отстаивать художественное достоинство. «Мы стараемся выбирать людей, которые живут здесь, работают здесь. Для проекта «Собрание сочинений» мы приглашаем публичные фигуры, на которых можем ориентироваться», — поясняет выбор гостей Лев Лурье.

СПБ.Д

This time the project's featured guest will be the stage director and President of the Alexandrinsky Theatre, Valery Fokin. The historian and local history expert Lev Lurye will interview the master about his St. Petersburg period: he has lived and worked in our city for as long as nearly a quarter of a century. Naturally, the conversation will also focus on the contrasts with Moscow, Valery Vladimirovich's hometown. Alexander Malich, Director of the Alexandrinsky Theatre, will be moderating the meeting. Beyond Malich's wealthy journalistic experience, he is also in his seventh year of service at the Alexandrinsky. So, his is well updated on the subject matter, which creates a unique dynamic: two colleagues will come together at the Sobranie stage for the first time ever.

The historian Lurye will most probably want to talk about history, how it repeats itself and "grinds down" personalities, about the acclaimed productions *1881* and *The Birth of Stalin*, and the upcoming premiere of *Circus Modern*. The two great chroniclers of St. Petersburg, Gogol and Dostoevsky, will invariably be part of the discussion, too.

Topics will range from Meyerhold as a guiding star and the St. Petersburg of the early 2000s, to the transformation of the Alexandrinsky from just "the theater opposite to the Eliseevsky grocery store" into a BDT's rival, and the role of St. Xenia of St. Petersburg, and, of course, on the main thing: the perspective about Petropolis from the "Vatican of Drama" and how to uphold artistic dignity. "We try to select people who live and work here. For the Collected Works project, we invite public figures we can look up to", Lev Lurye notes, explaining his guest choice.

SPB.D

Фото предоставлено пресс-службой проекта
Photo is provided by the Press Service of the project

НОВЫЕ ЛИЦА БОЛЬШИХ СЦЕН

NEW FACES OF THE GREAT STAGES

Текст — *Наталья Стародубцева*

Text by — *Natalia Starodubtseva*

Еще вчера мы смотрели на них в студенческих постановках, а сегодня они уже играют на главных сценах Петербурга! Кто они, эти завтрашние звезды? Наталья Стародубцева задала по четыре вопроса молодым артистам, от которых мы ждем театральных побед.

It seems like only yesterday we were watching their student productions; today they are already performing on St. Petersburg's leading stages! Who are these rising talents destined to become the theatre stars of tomorrow? Natalia Starodubtseva asked four questions to the young actors, who are expected to conquer the new theatrical peaks.

1 — *Как вас приняли в театр и давно ли вы в нем служите? Легко ли новичку влиться в труппу?*

1 — *How long have you been with the theatre, and how did you come to join it? Was it easy to find your place in the company as a newcomer?*

2 — *Ваше понимание театра и подход к существованию на сцене были заложены вашим мастером. Сложно ли играть с выпускниками других школ?*

2 — *Your understanding of theatre and your approach to acting on stage have been shaped by a particular mentor. Is it difficult to perform alongside actors trained in different theatrical schools?*

3 — *Как бы вы охарактеризовали театр, в котором служите? В чем его уникальность?*

3 — *How would you describe the theatre you work at? What makes it unique?*

4 — *Какие свои работы вы бы рекомендовали увидеть?*

4 — *Which of your performances would you recommend seeing?*



Любовь Яковлева

Александринский театр

Lyubov Yakovleva

Alexandrinsky Theatre

1. Если говорить о работе в Александринском театре — здесь я третий сезон. До этого играла в других театрах Петербурга, поэтому на момент перехода в статус артистки Александринки моя мобильность была уже в каком-то смысле натренирована. Меня пригласили прослушаться и, что интересно, после прослушивания попросили отрепетировать и показать отрывок из уже существующего в репертуаре спектакля.

   Что до появления в новой команде, то я всегда мучительно сложно вхожу в любую новую компанию, и это касается не только профессии. Я очень долго привыкаю к людям и медленно раскрываюсь, мне тяжело всё: здороваться, ходить в столовую, шутить — ведь каждая команда — это отдельный язык, правила, род взаимодействий... Даже обнимаются при встрече везде по-разному. Думаю, что я только-только начала чувствовать себя немного свободнее. Хотя, конечно, труппа Александринского театра — это очень теплые и приветливые люди, несмотря на то, что все здесь сильные и интересные личности — меня приняли как-то сразу и очень легко.
2. Мой мастер, Анатолий Праудин, как мне кажется, как раз прививал нам мобильность мышления и свободу творчества, поэтому сложности «играть с выпускниками других школ» нет. Ведь для каждого спектакля создается свой мир и свой жанр, и с каждой работой ты выдумываешь себя как бы заново. Наверное, так не всегда, но часто. Однако, да, сейчас я вижу, как стала меняться, подчиняясь тому воздуху, в котором я существую. Но это происходит как-то само собой. Скорее я просто учусь или подмечаю что-то классное, крутое у старших коллег, и от этого возникают новые штуки. Мне нравится.
3. Наш театр — это целое государство. Целый мир. Когда я сюда захожу, я словно забываю о существовании улиц, погоды, транспорта, на котором только что добиралась. Это театр с огромной историей, к которой прикасаться — это что-то захватывающее, монументальное. Меня каждый день это поражает — поражает сцена, зал, закулисье, машинерия. Тут каждый

1. As for my time at the Alexandrinsky Theatre, I'm now in my third season here. Before that, I performed at other theatres in St. Petersburg, so by the time I joined the Alexandrinsky company, I had already become accustomed, in a sense, to adapting to new environments. I was invited to audition for the theatre, after which, quite unexpectedly, I was asked to rehearse and perform a scene from a production already in its repertoire. When it comes to joining a new company, everything depends on the individual. Personally, I always find it painfully difficult to get integrated into any new group, and that applies to life beyond the theatre as well. It takes me a very long time to get used to people, and I open up slowly. Even the simplest things are difficult for me: saying hello, going to the canteen, making jokes. Every company has its own language, its own rules, its own ways of interacting... Even the way people hug when they greet each other is different everywhere. I think I've only just begun to feel a little more at ease. That said, the Alexandrinsky Theatre company is made up of incredibly warm and welcoming people. Everyone here has a strong, fascinating personality, and yet they are always ready to help newcomers. I was welcomed into the company quite effortlessly and almost immediately.
2. My mentor, Anatoly Praudin, always encouraged us, the way I see it, to be flexible in our thinking and free in our creativity, so I don't find it difficult to work with actors who have trained at different schools. After all, every production creates its own world and has its own distinct style, and with each new role, you almost reinvent yourself. Perhaps that isn't always the case, but it often is. That said, I can now see how I've begun to change, adapting to the atmosphere around me. But it happens quite naturally. I think it's more a matter of learning from my more experienced colleagues, noticing something wonderful or exciting in the way they work, and discovering new possibilities for myself as a result. I love it.
3. Our theatre is a whole country unto itself. An entire world. The moment I step inside, it's as though I forget that the streets, the weather and the transport I've just travelled on even exist. This is a theatre with an extraordinary

спектакль — огромное полотно... не знаю, думаю, просто Александринка — это Александринка, она уникальна, и тут даже ничего не добавишь. Просто — лучший театр.

4. Да просто приходите на все спектакли Александринского театра, да и вообще ходите в театр, в маленький, в большой — не важно. Я люблю все свои работы, и микроскопические, и большие, и работы своих коллег очень люблю. А рекомендации — это очень индивидуальное дело.

history, and to feel yourself becoming part of that history is both thrilling and awe-inspiring. All of it never ceases to amaze me: the stage, the auditorium, the backstage spaces, the stage machinery. Every production here is like a vast canvas... I don't know, I think the Alexandrinsky is simply the Alexandrinsky. It's unique, and there's really nothing more to add. Quite simply, it's the best theatre there is.

4. Just come and see every production at the Alexandrinsky Theatre! And go to the theatre in general, whether it's a small venue or a grand one — it doesn't matter. I love all my roles, however tiny or substantial, and I love my colleagues' work too. As for specific recommendations, that's such a personal matter.

Алиса Рейфер

Театр имени Ленсовета

Alisa Reifer

Lensoviet Theatre



1. Официально я служу в театре с 2024 года, но ребят с нашего курса потихоньку вводили в спектакли заранее — например, с 2023 мы играли Прохожих в спектакле «Бешеные деньги», а на 4 курсе я выходила в роли слуги в спектакле «Двенадцатая ночь». Влиться было довольно легко, так как в театре нас считали «детками» Анны Яковлевны Алексахиной (мастер курса, актриса Театра имени Ленсовета), ходили к нам на курсовые спектакли и были очень расположены.
2. Вовсе нет, напротив, я всегда с огромным интересом и радостью наблюдаю за тем, как работают партнеры, и пытаюсь научиться чему-то новому у всех!
3. Я замечаю, наш театр очень нацелен на классические русские произведения. Здесь не посмотришь Макдонаха или Сигарева, и это не плохо и не хорошо, это осознанное направление театра.
4. Я рекомендую сходить на «Театральный роман»! Потому что это колоссальная, многослойная работа, которую провел Рома Габриа в нашем театре, там можно посмотреть всю палитру труппы, а еще мой персонаж там кайфовый, хулиганский, странный, непонятный. Еще я советую «Сказку о мертвой царевне

1. I officially joined the theatre in 2024, but students from our year had gradually been introduced into productions before then. For example, we had been playing passers-by in Mad Money since 2023, and in my fourth year I played a servant in Twelfth Night. It was fairly easy to settle into the company, as everyone at the theatre thought of us as Anna Yakovlevna Aleksakhina's 'children' (she was the head of our acting course and is an actress at the Lensoviet Theatre). They came to see our student productions and were very warm and welcoming.
2. Not at all! Quite the opposite: I always find it fascinating and inspiring to watch my fellow actors at work, and I try to learn something new from everyone!
3. I've noticed that our theatre has a strong focus on Russian classics. You won't find plays by Martin McDonagh or Vasily Sigarev here, and that's neither a good nor a bad thing — it's simply a deliberate artistic direction the theatre has chosen.
4. I'd definitely recommend seeing *A Theatrical Novel*! It's an extraordinary, multilayered production that Roma Gabria has created at our theatre, showcasing the full range of talent within the company. And I absolutely love

и о семи богатырях» на Малой сцене. Это спектакль, согревающий душу, светящийся изнутри. Он заявлен как детский, но все взрослые получают от него большое удовольствие, наверное, потому что попадают в детство.

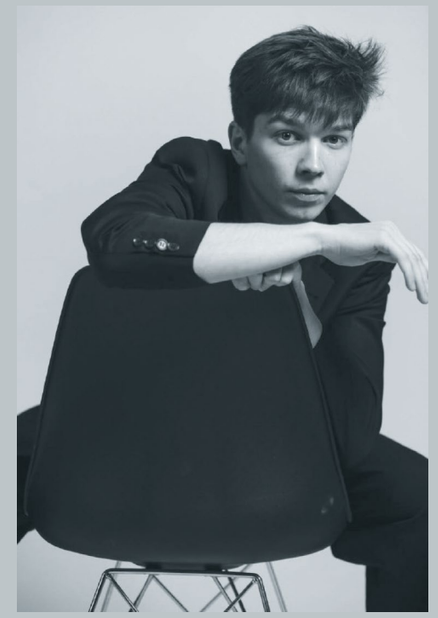
my character — mischievous, rebellious, strange and wonderfully enigmatic. Also not to be missed is *The Tale of the Dead Princess* and *the Seven Knights* on the Small Stage. The last one is a heartwarming production that seems to glow from within. Although it's billed as a children's show, adults enjoy it just as much — probably because it takes them straight back to their own childhood.

Антон Шеломенцев

Театр имени Комиссаржевской

Anton Shelomentsev

Komissarzhevskaya Theatre



1. 10 сентября 2026 исполнился год с тех пор, как я был зачислен в труппу Театра имени В. Ф. Комиссаржевской. Я играл слугу в студенческом спектакле на своем курсе Ю. М. Красовского в РГИСИ. У меня было пять фраз и красный пиджак. И как-то Виктор Михайлович Минков заглянул к нам посмотреть спектакль и пригласил Мишу Мишакина, который играл главную роль, и меня. Я человек общительный и сразу находил общий язык со всеми, но, конечно, первые полгода всё равно боялся сделать лишний писк. При этом я часто нёс какую-то чушь из-за волнения, находясь рядом с актёрами нашего театра.
2. Мой мастер заложил во мне главное: театральный мир несправедлив, и никто тебе не поможет. Либо ты пашешь на 180%, либо тебя списывают со счетов. Для меня не существует понятия «другая школа». Для меня самое главное — партнёрство и живое общение в заданных режиссёром правилах.
3. Театр — дом. И это правда так. Я был не во многих театрах, но здесь я чувствую семейную атмосферу и уют. Конечно, бывают всякие ситуации, но это не мешает всем, даже в самый трудный момент, объединиться и действовать во благо театра.
4. «Золотой ключик» Ивана Пачина, «Операция “Пушкин”» Эдгара Закаряна. Ещё хочу порекомендовать спектакль, который не менее важен для меня, —

1. On 10 September 2026, it was exactly a year since I joined the company of the V. F. Komissarzhevskaya Theatre. I had played a servant in a student production during my training under Yuri Mikhailovich Krasovsky at the Russian State Institute of Performing Arts (RGISI). I had five lines and wore a red jacket.

   One day, Viktor Mikhailovich Minkov happened to come and see our production, and afterwards he invited both Misha Mishakin, who played the leading role, and me to join the theatre.

   I'm naturally sociable and found it easy to get along with everyone straight away, but for the first six months I was still terrified of putting a foot wrong. At the same time, I often found myself talking complete nonsense out of sheer nervousness whenever I was around the actors in our company.
2. My mentor taught me one essential lesson: the world of theatre is unfair, and no one is going to help you. Either you give it 180 per cent, or you're written off.

   As far as I'm concerned, there's no such thing as a 'different school'. What matters most to me is working in partnership with my fellow actors and creating genuine, spontaneous interaction within the framework established by the director.
3. For me, the theatre is home. And it really does feel that way. I haven't worked in many theatres, but here I

«Прикинь, что ты — бог» Александра Баргмана. Также не могу не упомянуть постановку Театра на Садовой «Орестея» Глеба Черепанова — это мой первый спектакль на профессиональной сцене. И ещё премьера «Три мушкетёра, или Подвески королевы», где я играю Д'Артаньяна. Да, приходите вообще на все мои спектакли!

Алиса Горина

Театр на Литейном

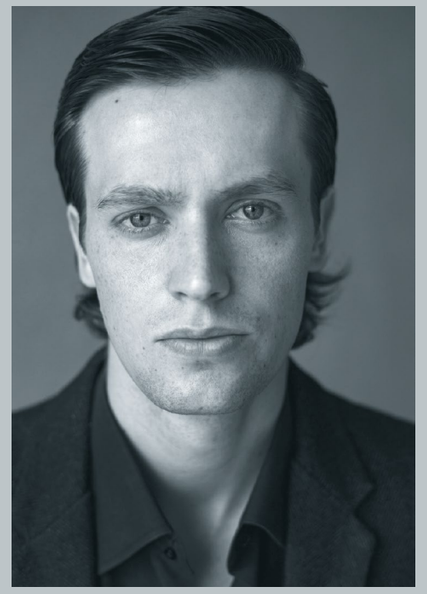


Alisa Gorina

Theatre on Liteiny

1. В театре я работаю третий сезон. Влиться в команду всегда нелегко, по крайней мере так чувствуется изнутри, и я помню, как сильно волновалась на первых репетициях. Мне было важно прежде всего доказать себе, что я могу и имею право выходить на профессиональную сцену. Не думаю, что это когда-нибудь закончится.
2. Мой мастер Сергей Дмитриевич Черкасский всегда говорил нам, что он и педагоги готовят нас не к определенному типу театра, а воспитывают умение работать с любыми формами, сохраняя содержание. Поэтому я не скажу, что сложно работать с другими школами, скорее — интересно. Это ведь постоянный процесс. И проверка. Мне все любопытно, и мне классно погружаться в чужие миры. Я уже долгое время мечтаю поработать с Жолдаком...
3. Уникальность нашего театра — в постоянном эксперименте. И мне кажется, это единственный верный путь.
4. Приходите на те спектакли, куда захочет ваша душа. И посмеяться, и поплакать, и подумать — все есть.

1. I'm now in my third season at the theatre. Joining a new company is never easy, at least that's how it feels from the inside. I remember how incredibly nervous I was during my first rehearsals and attempts at performing scenes. Above all, I needed to prove to myself that I was capable of performing on a professional stage and that I deserved to be there. I don't think that feeling will ever entirely go away.
2. My mentor, Sergei Dmitrievich Cherkassky, always told us that he and the other teachers weren't training us for any particular type of theatre. Instead, they were teaching us to work with any theatrical form while preserving the substance at its heart. So I wouldn't say that working with actors from different schools is difficult — it's fascinating, if anything. It's an ongoing process, and a constant test of your abilities. I am curious about everything, and I love immersing myself in other people's creative worlds. For a long time now, I've dreamed of working with Andriy Zholdak...
3. What makes our theatre unique is its constant spirit of experimentation. And I believe that's the only way forward.
4. Come and see whichever productions speak to your heart. Whether you want to laugh, cry or have something to think about, you'll find it all here.



Игнат Подобед

Театр имени Ленсовета

Ignat Podobed

Lensoviet Theatre

1. Сейчас идет мой второй сезон в театре. Сразу после выпуска из РГИСИ (Российский государственный институт сценических искусств) я был принят в основную труппу Театра имени Ленсовета. В первом театральном сезоне у меня было немалое количество вводов в спектакли. Также параллельно был выпуск моей первой премьеры — «Старший сын» в постановке Галины Зальцман. То есть объем работы был большой, и была возможность доказать актерскую пригодность театру и уровень своей мастерской. Мне кажется, мой ввод в труппу прошел достаточно благополучно. Я выбирал между несколькими крупными театрами. Решение я принял интуитивно и очень рад. Не будет новостью, если я скажу, что наш театр имеет большую историю и невероятную труппу с колоссальными артистами, у которых я учусь и набираюсь дорогого опыта, прислушиваясь к их ценным советам.
2. Я бесконечно благодарен своему большому мастеру Юрию Михайловичу Красовскому не только за возможность учиться у него, но и за те знания, а главное — за понимание и отношение к профессии, которые он вложил за четыре года. Он увидел меня, поверил и дал шанс правильно, тонко, интеллигентно, по-петербургски соприкоснуться с профессией и заложил фундамент ремесла. Теперь, уже работая в серьезном театре и кино, я начинаю по-настоящему постигать свое дело. Конечно, я не могу не назвать еще двух моих учителей — Юрия Харитоновича

1. I'm now in my second season at the theatre. Immediately after graduating from the Russian State Institute of Performing Arts (RGISI), I was accepted into the main company of the Lensoviet Theatre. During my first season, I was brought into several existing productions. At the same time, I was rehearsing for my first premiere, *The Elder Son*, directed by Galina Zaltsman. So the workload was considerable, and I had the opportunity to prove myself as an actor and demonstrate the quality of the training I had received. I think that I settled into the company quite successfully. It will come as no surprise that our theatre has a remarkable history and an extraordinary company of outstanding actors. I continue to learn from them to this day, gaining invaluable experience and listening carefully to their advice. I'm very happy to be a part of this particular theatre.
2. I am endlessly grateful to my wonderful mentor, Yuri Krasovsky; not only for the opportunity to study under him, but also for the knowledge he passed on to us over those four years and, above all, for the understanding of and attitude towards the profession that he instilled in us.

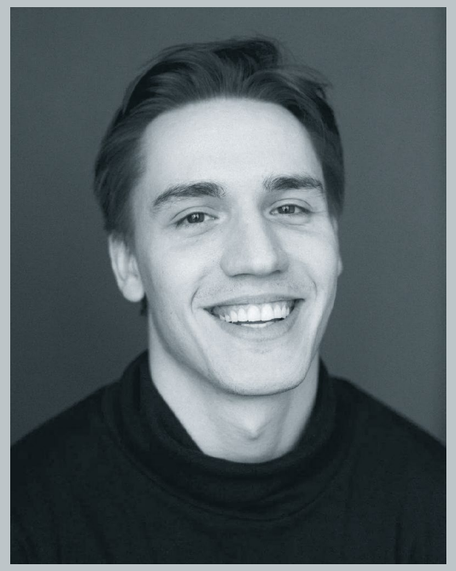
   One day, he saw something in me, believed in me and gave me the chance to discover the profession in the right way — with sensitivity, intelligence and that particular refinement associated with St. Petersburg. It's only after graduation, when you begin working professionally in major theatre and film productions, that you truly

Сергей Тупогуз

БДТ им. Г. А. Товстоногова

Sergei Tupoguz

Tovstonogov Bolshoi Drama Theatre



1. Я в БДТ с 2024 года, сейчас у меня третий сезон. Как попал в труппу? Мы показывали отрывки, и через месяц мне позвонила заведующая труппой БДТ и предложила работу. Конечно, я сразу согласился, хотя Василькова и Михаила Антоновича Ильина, которым очень благодарен.

А по поводу работы с артистами другой школы — иногда непросто, а когда-то даже очень удачно, и всё же мы — один коллектив. Мне повезло, что в нашем театре не только я — выпускник мастерской Юрия Михайловича Красовского, здесь есть мои потрясающие старшие коллеги, например, Роман Кочержевский и Федор Пшеничный. Работать с ними — это отдельная история, чувствуются своя энергия, юмор, очень узнаваемые родные вещи и смыслы.

3. Для меня Театр имени Ленсовета — это театр, в котором ценят понятия «человек» и «личность», в котором к тебе относятся как к профессионалу. Любой артист в нашей труппе — личность. И на сцену выходит не просто персонаж, а личность, которая что-то транслирует через свою роль, имеет свое высказывание на ту или иную тему — и делает это, как правило, тонко, интеллектуально, интеллигентно, с юмором и самоиронией.

4. Назову три спектакля: «Недоросль» Романа Кочержевского, «Старший сын» Галины Зальцман. И, пожалуй, наша большая премьера сезона — «Театр» по роману Сомерсета Моэма.

1. I've been at the BDT since 2024, and I'm now in my third season. How did I join the company? We performed a series of scenes, and a month later I received a call from the BDT's company manager, offering me a position. start learning and discovering what the profession is all about. I can also name at least two other teachers who have been just important to me: Yuri Vasilkov and Mikhail Ilyin.

As for working with actors trained at different schools, while it can be challenging, sometimes it works out remarkably well. Any difficulties can be overcome when like-minded people work together towards a common goal.

And, of course, I'm fortunate that I'm not the only graduate of Yuri Krasovsky's acting course at our theatre. I have some wonderful senior colleagues who studied under him too, including Roman Kocherzhevsky and Fyodor Pshenichny. Working with them is a special experience altogether. There's a shared energy, a particular sense of humour, and so many familiar, instantly recognisable details and ideas that make you feel right at home.

3. I would describe the Lensoviet Theatre as a place where individuality and the value of each person are genuinely recognised and respected. Every actor in our company is much more than simply a performer — each is a distinctive personality. And watching them on stage, you see is not merely a character, but an individual expressing something through that character, bringing their own perspective to a particular subject. And they generally do so with subtlety, intelligence, refinement, humour and a healthy dose of self-irony.

4. I'd recommend three productions: *The Minor*, directed by Roman Kocherzhevsky; *The Elder Son*, directed by Galina Zaltsman; and, of course, our major premiere of the season, *Theatre*, based on the novel by Somerset Maugham.

закончил Школу-Студию МХАТ. Я считаю БДТ одним из главных театров в стране на сегодняшний день.

Влиться в коллектив было очень просто. Я пришел в сентябре, и у меня был срочный ввод в премьеру Арсения Мещерякова «Каменный гость» на роль Лепорелло. Потом я начал репетировать «Ф. М. Игры». Параллельно у меня был ввод на «Преступление и наказание», «Три сестры», «Люксембургский сад». То есть я сразу очень много работал. И параллельно, конечно, знакомился с коллегами. Коллектив БДТ потрясающий. Эта труппа — как семья. Все занимаются делом, все работают, все очень любят то, чем занимаются. Мне повезло попасть в этот ансамбль.

2. Никогда в жизни про это не думал. Но интересно, что я могу увидеть и отличить выпускника школы-студии МХАТ. Я не знаю, почему. У нас одна группа крови. Нас, наверное, от других школ отличает какая-то легкость и свобода существования на сцене и в жизни. В нас это заложили. Но с другими школами я никогда не сравниваю. Дело не в школе: в хорошей школе может быть плохой ученик, а в плохой школе — невероятный талант. Мы все, на самом деле, родом из русского драматического театра. Мы все по факту одной крови.

3. БДТ — это люди. У нас в театре нет звезд, так принято. Мы — один коллектив, одна команда, одна труппа. И поэтому в спектакле, где задействовано много артистов, создается ансамбль. Мы делаем что-то общее, нет солиста, который хочет только себя показать. Вообще театр не про это, а про совместную работу ради общей цели, общей темы, которую мы задаем в спектакле. Уникальность БДТ — в людях и еще раз в людях.

4. Я бы рекомендовал ходить на все, у меня нет одного спектакля, который я очень люблю. Например, в «Трех сестрах» я играю солдатика, у меня там одна фраза за 3,5 часа — наверное, вы меня там даже не заметите. Но при этом существование в этой постановке мне нравится, я там кайфую. В спектакле «Утренний предшественник» Романа Михайлова я тоже говорю две фразы, но зато у меня есть целый игровой антракт. И очень много рилсов снимают со мной в этом антракте. И это классный способ продвигать театр среди зумеров — так он становится для них более привлекательным. Я вообще очень рекомендую просто ходить в театр. Мне кажется, это важно, потому что театр сегодня — это место высказывания. Очень нужное место сегодня — театр.

СПБ.Д

Of course, I barely had to think about it before accepting, even though I'd graduated from the Moscow Art Theatre School. I consider the BDT one of the most important theatres in the country today.

Settling into the company was very easy. I arrived in September and was immediately asked to step into the role of Leporello in Arseny Meshcheryakov's new production of *The Stone Guest*, which was about to premiere. Then I began rehearsals for F. M. Games. At the same time, I was brought into the casts of *Crime and Punishment*, *Three Sisters*, and *Luxembourg Garden*. So I was incredibly busy right from the start, while also getting to know my colleagues. The BDT company is extraordinary. It really is like a family. Everyone is dedicated to their craft, everyone works hard, and everyone genuinely loves what they do. I feel very fortunate to have become part of this ensemble.

2. I've never really thought about it. But interestingly, I can always recognise a graduate of the Moscow Art Theatre School. I don't really know why. We're of the same blood. Perhaps what sets us apart from graduates of other schools is a certain ease and freedom in the way we carry ourselves, both on stage and in life. That's something our training instilled in us. However, I never compare different schools. Whether a school is considered good or bad, you can have a poor student at an excellent school and an extraordinary talent at a less prestigious one. Ultimately, we all come from the same tradition of Russian dramatic theatre. In that sense, we really are all of the same blood.

3. The BDT is all about its people. We don't have stars at our theatre — that's simply not how things work here. We are one company, one team, one ensemble. And that means that in productions involving a large cast, everyone works together as a cohesive whole. We're creating something collectively; no star performer is trying to steal the spotlight.

That's not what theatre is about. Theatre is about working together towards a shared goal, exploring a common theme that we bring to life through a production. What makes our theatre unique is its people. First and foremost, its people.

4. I'd recommend seeing everything. I do not have a favourite: I cherish every single one of them. Take *Three Sisters*, for example. I play a soldier and have just one line in the entire three-and-a-half-hour performance. You probably won't even notice me! But I absolutely love being part of that production. I enjoy every moment of it. In Roman Mikhailov's The Morning Predecessor, I only have two lines as well, but I have an interactive interlude during the interval. Lots of people film Reels featuring me during that part of the show. It's great that this helps introduce theatre to Gen Z and gets them interested in it. But frankly, I'd recommend seeing everything — not just productions I'm in. Go to the theatre, full stop. I think it matters because theatre today is a place where people can express themselves and make a statement. And that makes it more essential than ever.

SPB.D



Сам себе волшебник

Новогодние праздники непрерывно ассоциируются с волшебством и чудом. Все мы этого чуда ждем. Почему? Решили узнать у психолога, писательницы и автора канала «Психолог в творческом поиске» Катерины Загускиной, как перестать ждать и начать действовать в свою пользу.

Ребенок и взрослый внутри нас

Даже вырастая и становясь ответственными и самостоятельными, мы продолжаем верить в чудо. Мы берем на себя множество обязательств, соответствуем ожиданиям социума, соблюдаем принятые в обществе правила. Со школьной скамьи виртуозно оттачиваем в себе навык быть устойчивыми к жизненным невзгодам и формируем внутри себя стабильные фигуры взрослого и родителя. В то же время внутренний ребенок, которому так хочется поверить в существование магии и добавить щепотку волшебства в свою жизнь, никогда нас не покидает.

Откуда взялась вера в чудо

Традиционно магией принято считать некоторые действия — ритуалы и заговоры, основанные на вере в способность человека сверхъестественным путем влиять на других живых существ, предметы или явления природы. Кто-то называет магическое мышление архаизмом и противопоставляет современному научному и логическому восприятию мира, но, если приглядеться, становится ясно — культура нашей цивилизации по сей день наполнена магическим мышлением. Мы встречаем элементы, связанные с волшебством, в религиозных обрядах, в языке, в изобразительном искусстве — почти во всем, что нас окружает. Живущий в каждом из нас ребенок нуждается в этой вере в чудо и находит ее в том воплощении, в котором это может ему позволить его внутренний взрослый (а он может и не позволить).

Your own wizard

New Year holidays are all the way associated with magic and miracles. We are all looking forward to these miracles. Why? We have made up our mind to learn more from the psychologist, writer, and creator of A Psychologist in a Creative Pursuit channel, Katerina Zaguskina, on how to stop waiting and start doing for your own good.

A child and an adult inside us

Even as we grow up and become responsible and independent, we still believe in miracles. We assume a multitude of commitments, meet society's expectations, and follow common societal rules. Since our school days, we hone to perfection our skill of being resilient to life's hardships and shape stable adult and parent figures within ourselves. At the same time, the inner child, who wants so much to believe that magic is there and add a touch of wizardry to their life, never leaves us.

Where the belief in miracles came from

Traditionally, what we believe to be magic involves certain actions — rituals and spells, which are based on the belief in human's ability to influence other living beings, objects, or natural phenomena in uncanny ways. Some call magical thinking archaic and matches it against today's scientific and logical perception of the world, but if you look closely, it becomes obvious that the culture of our civilization is still full of magical thinking even today. We find some elements associated with magic in religious rituals, language, visual arts — in almost everything around us. The child living inside each of us needs this belief in a miracle and finds it through an embodiment, which their inner adult permits them to have (and they might not permit so).

Волшебная психология

Психология также связана с магическим мышлением, ведь она взаимодействует с теми областями жизни, которые невозможно потрогать руками или измерить с помощью каких бы то ни было инструментов. Наш мозг и нервная система до сих пор не до конца изучены, а точный ответ на вопрос, где простирается граница между психической структурой человека и его душой, мы вряд ли сможем найти. Есть психологические концепции, лежащие в области доказательного, а есть и те, что скорее относятся к верованиям — каждый может найти себе практику и специалиста на свой вкус.

Magic psychology

Psychology is also related to magical thinking, as it interacts with those areas of life that you cannot touch with your hands or measure with any instruments. Our brain and nervous system are still not fully explored, and we are unlikely to find the exact answer to the question about where the boundary is between the psychic structure of a person and their soul. There are psychological concepts, which lie in the realm of evidence-based practice, and there are those, which are more likely to pertain to beliefs — everyone can find a practice and a specialist they like.

Эволюция

В развитии как любого общества, так и отдельной личности можно проследить похожие этапы, и без магического мышления тут не обошлось. Поначалу человеку свойственно восприятие, в котором мир является субъектом, а сам он беспомощным объектом влияния. Следующий этап, полностью противоположный — это вера в собственную способность воздействовать на все события и ложное ощущение всемогущества. Третья ступень — понимание как своих возможности, так и их ограничений: человек понимает области своего потенциального воздействия на собственную жизнь, а также видит, на что повлиять не в состоянии.

Evolution

In the development of a society and an individual, similar stages can be observed, and magical thinking has played its part here. At first, a person tends to have a perception where the world is the subject, and they themselves are a helpless object of influence. The next stage, which is entirely opposite, is the belief in your own ability to influence all events and a false sense of omnipotence. The third stage is the understanding of both your capabilities and their limitations: a person understands the areas where they can potentially influence their own life and sees what they can't.

Путь в волшебники

Все самое интересное начинается там, где зарождается исследователь собственного внутреннего мира. Тот, кто учится формировать навык регулировать не только свои поступки, но и фокусировать собственное внимание и отслеживать возникающие внутри мысли, эмоции, чувства. Тот, кто растит в себе умение определять, что дает ресурс, а что отбирает. Тот, кто формирует внутреннюю дисциплину не через токсичный призыв, а через внутреннюю заботу о себе — трепетное отношения своего внутреннего взрослого к своему же внутреннему ребенку.

Изучая себя, мы получаем шанс посмотреть с разных углов обзора даже на те события, которые нам неподвластны, и изменить свое отношение к ним. Маленький ребенок пробует добиться желаемого через плач. Взрослый человек вполне способен научиться трансформировать возникающие у него требования к себе, окружающим и всему миру во внутреннее состояние благодарности за то, что ему уже дано. А тому, кто искренне и от всего сердца благодарит за дары, всегда хочется преподносить все больше и больше. Пожалуй, понимание этих механизмов взаимодействия с собой и миром можно назвать настоящей «бытовой магией» сегодняшнего дня — несущей исключительно пользу и доступной каждому.

A path to becoming a wizard

The most interesting part begins where an explorer of their own inner world has emerged. The one who learns to build a skill of not just managing their actions, but also owning their attention and tracing thoughts, emotions, and feelings that emerge inside of them. The one who cultivates the ability to determine what gives resources and what takes them away. The one who builds internal discipline not through toxic urging, but through internal self-care, which is the caring attitude of your inner adult to your own inner child.



By exploring ourselves, we get the chance to look from different angles even at those events we cannot control, and change our attitude towards them. A small child tries to get what they want by crying. An adult is quite capable of learning to transform the requirements they have to themselves, people around them, and the whole world into an internal state of gratitude for what has already been provided to them. And the one who sincerely and with all their heart says thank you for the gifts always wants to keep giving ever more. Perhaps, understanding how these interactions with oneself and the world work can be called true "everyday magic" of today — bringing only good and available to everyone.

Текст *Катерина Загускина*
Иллюстрация *Наталья Ямщикова*

Text by *Katerina Zaguskina*
Illustration by *Natalia Yamshchikova*



Деликатесы из леса

На берегу живописного Суходольского озера время будто замедляется. Вдали от шума городского расположился премиальный курорт «Марья Виллы и Спа». Лес, тишина, просторный аквакомплекс и аутентичные бани — здесь есть, пожалуй, все, что можно пожелать, для полноценного отдыха и восстановления сил. Не уступает антуражу и гастрономическая составляющая. Вернее даже гастрономический ансамбль. О нем по порядку.

Решенный в духе скандинавского минимализма интерьер ресторана «Марья» — светлое и гармоничное пространство с уютным камином и панорамным видом на озеро и лес. Начать здесь день — вклад в эмоциональный баланс и здоровье духа. Кухня выстроена вокруг локальных даров природы: озерная и фермерская рыба, лесные грибы и ягоды, оленина — все это воплощает северную и карельскую гастрономию в авторском прочтении бренд-шефа Макса Мингачева. В обширном меню найдутся блюда на любой вкус, особенно те, что всегда востребованы на природе: соленые грибы, наваристый борщ или сливочная уха, пельмени или телячьи щечки. Но даже такой незыблемой классике смело составят конкуренцию каре оленя, голень лося или бифштекс из дикого кабана — в окружении карельского леса они кажутся особенно органичными и сами просятся в тарелку.

На берегу курорта почти у самой воды расположился ресторан «Илма». Он создан для романтических вечеров: живописный закат, водная гладь и деликатесы от шефа. Стоит попробовать сугудай из карельского сига с хариссой, марсельский суп из морепродуктов и, конечно, блюда на гриле — он определенно центральный персонаж этой кухни. Ужин здесь имеет все шансы стать незабываемым, если вы в компании дорогих сердцу людей.

По-соседству с «Илмой» находится гастробар курорта — логичное продолжение ресторана у воды. Здесь можно собраться узким кругом и провести камерное мероприятие только для своих. Бренд-шеф и приглашенные звездные шефы нередко проводит в этой локации закрытые ужины — прекрасная возможность попробовать уникальные блюда, которых нет в меню. Темы ужинов заранее не разглашаются — тем желаннее будет гастрономический сюрприз.

Отдельно стоит отметить кафе «Мансикка» в акватермальном комплексе. После сеанса в бассейне сюда спешат выпить травяного чаю — он в изобилии представлен в чайной карте. Такой ритуал — идеальное завершение водных процедур.

Реклама | 18+

СПБ.Д

Forest Delicacies

On the shores of the picturesque Lake Sukhodolskoye, time seems to slow down. Far from the hustle and bustle of the city lies the high class MARJA Villas & Spa resort. The forest, tranquility, a spacious aqua complex, and authentic Russian saunas — here you will find practically everything you could wish for a complete rest and recharge. The culinary offerings are every bit as impressive as the setting. Or rather, it is a culinary ensemble, indeed. Now, here are some of its picks one by one.

Designed in the spirit of Scandinavian minimalism, the interior of the Marja restaurant is a bright, harmonious space featuring a cozy fireplace and panoramic views of the lake and the forest. Starting your day here is a true input in emotional balance and peace of mind. The cuisine focuses on the local nature's offerings: lake and farmed fish, wild mushrooms and berries, and venison — all embodying Northern and Karelian gastronomy through the signature vision of Max Mingachev, the brand chef. The extensive menu offers something for every palate, especially those hearty comfort foods you naturally crave in the open air: pickled mushrooms, rich borscht (beetroot soup), creamy ukha (fish soup), Russian dumplings (pelmeni), or veal cheeks. Yet, even for these steadfast classics there is good competition from the venison rack, elk shank, or wild boar steak. Surrounded by the Karelian forest, these choices feel exceptionally authentic and just beg to be on your plate.

Situated on the resort's shore, almost right at the water's edge, is the Ilma restaurant. It is tailor-made for romantic evenings, featuring picturesque sunsets, the tranquil expanse of the water, and chef's delicacies. Be sure to try the Karelian whitefish sugudai with harissa, the Marseille-style seafood soup, and, of course, the grilled dishes — the grill is undoubtedly this kitchen's key gem. A dinner here has every chance to become a truly unforgettable experience, especially when shared with your loved ones.

Next to the Ilma is the resort's gastrobar, a natural extension of the waterfront restaurant. It is the perfect spot to come together with a close bunch of friends and host a quiet gathering for just the worthy few. The brand chef and guest star chefs host private dinners at this venue, offering an excellent opportunity to taste unique, off-menu dishes. The themes of these dinners are not announced beforehand, making the culinary surprise all the more rewarding.

The Mansikka café in the aquathermal complex deserves a special mention. After a visit to the pool, visitors hurry up to enjoy a cup of herbal tea here — the tea menu offers a wide variety of options. This ceremonial is the perfect ending to water treatments.

SPB.D



В предвкушении главной ночи в году еще столько нужно успеть – повидаться с друзьями, купить подарки для близких и, конечно, подготовить праздничный стол. Мы уже знаем, какие ресторанные проекты смогут нам в этом помочь.

НАКАНУНЕ

ON BIG NIGHT'S EVE

With the biggest night of the year just around the corner, there's still so much to do: catch up with friends, buy gifts for the near and dear, and, of course, prepare the holiday feast. We already know which restaurant projects can help us with this.

Bourgeois Bohemians



Петербургский ресторан братьев Артема и Алексея Гребенщиковых подготовил для своих гостей традиционный рождественский дегустационный сет. Его можно будет попробовать с 16 декабря по 14 января. BOBO, трижды признанный лучшим рестораном России по версии Where To Eat, продолжает традицию сезонных гастрономических обновлений. Рождественский сет станет специальным предложением к новогодним праздникам и будет доступен гостям в течение месяца.

The restaurant by chefs Artyom and Alexey Grebenshchikov based in St. Petersburg has prepared a traditional Christmas set for the guests. It is available from December 16 to January 14. BOBO, three times recognized as the best restaurant in Russia by Where To Eat Award, continues the tradition of seasonal gastronomic updates. The Christmas set will be a special offer for the New Year holidays and will be available to guests throughout the month.

Wawelberg



Команда кондитеров ресторана Minerals в отеле Wawelberg ежегодно радует гостей коллекцией новогодних угощений – и этот год не станет исключением. Шеф-кондитер Ангелина Сундеева предлагает разнообразие тематических сладостей: авторские десерты для чаепития с видом на Невский проспект, пряные кексы ручной работы для праздничного стола, а также большие шоколадные фигуры, наполненные драже, которые станут прекрасным подарком и угощением для близких. Десерты можно попробовать в ресторане Minerals с 1 декабря и сделать предзаказ к своему столу на сайте.

Every year the pastry chef's team at the Minerals restaurant in the Wawelberg Hotel pleases guests with a selection of New Year's treats and this year will be no exception. The pastry chef Angelina Sundeeva has a variety of themed sweets to offer: signature desserts, which you can have drinking tea with a view of Nevsky Prospekt, handmade spice cakes for the holiday table, and large chocolate figures filled with candy drops, which will be a wonderful gift and treat for family and friends. You can try these desserts at the Minerals restaurant starting December 1 and pre-order some for your table in their website.

KIRA



К зимнему сезону в KIRA обновили меню, сделав акцент на насыщенных вкусах и ароматных специях. Среди новинок – крудо из сибаса с апельсином, кускус с морепродуктами и марокканский тажин в двух вариациях. Барную карту дополнили согревающие сезонные напитки: какао по-средиземноморски, горячий сидр и глинтвейны. По выходным здесь подают поздние завтраки – идеальный формат для встреч с теми, кто дорог. В преддверии Нового года KIRA готовит праздничную программу: большой детский праздник и сладкие подарки собственного производства. Для частных и корпоративных мероприятий в распоряжении гостей три зала, позволяющих проводить события разных форматов – от камерных ужинов до масштабных торжеств.

KIRA has renewed its menu for the winter season, emphasizing rich flavors and savory spices. Among the new picks are sea bass crudo with oranges and salted lemon, couscous with seafood, and a Moroccan tagine, with two options offered. The bar menu has been enriched with warming seasonal drinks: Mediterranean-style hot chocolate, orange raf coffee, hot cider, and mulled wine. The restaurant serves brunch on weekends, the perfect setting for gatherings with your near and dear. For the New Year, the team is preparing a big celebration with a program for kids, house made sweet gifts. There is an option to arrange events – from private dinners to wide celebrations – three beautiful areas are ready for every type of occasion.

СПБ.Д SPB.D



Предновогодний «Жером»

Новый год все отмечает по-своему, но есть и универсальные ритуалы. Например, выбор подарков.

Если вы любите дарить подарки со вкусом – стоит заглянуть в «Жером». Перед Новым годом здесь традиционно готовят кондитерские изделия ручной работы, особенно популярны творожный штоллен с цукатами и марципаном и шоколадная ёлочка. А еще в лавке ресторана можно выбрать гастрономические наборы с редкими видами сыров и мясными деликатесами.

Ещё один необходимый декабрьский ритуал – собраться за предпраздничным столом с друзьями. Для таких случаев в «Жероме» есть отдельная гостиная на 26 гостей. 31 декабря ресторан принимает гостей весь день и работает до 22 часов!

Jerome, the pre-New year way

Everyone celebrates the New Year in their own way, but there are also some common traditions. Say, choosing gifts, for example.

If you enjoy giving gifts with a taste, you should visit Jerome. In New Year's run-up, they traditionally make handmade pastries. Their cottage cheese stollen with candied fruit and marzipan and the chocolate Christmas tree are especially popular. You can also choose some gourmet gift sets with rare cheeses and meat delicacies at the restaurant's grocery.

Another essential December tradition is getting together with your friends around a festive table. For such occasions, Jerome has a separate dining room for 26 guests. On December 31, the house is open all day until 10 p.m.!...

Реклама | 18+

Глазами гостя

Through a Guest's Eyes

Зимой Петербург всегда был особенно привлекателен, несмотря на сложный, порой не самый гостеприимный климат. Тем не менее своими зимними забавами и традициями он очаровывал и продолжает очаровывать в канун Нового года. Гастрономический историк и член экспертного совета проекта «Петербургская кухня» Евгений Кожухов вспоминает, куда отправлялись гости северной столицы и что они дегустировали.

St. Petersburg has always been especially attractive in winter, despite its harsh and not quite welcoming climate at times. Yet, with its winter festivities and traditions, it has enchanted visitors and continues to do so in New Year's run-up. Evgeny Kozhukhov, a food historian and member of St. Petersburg Cuisine project's board of experts, recalls where guests of the Northern capital used to go and what they tasted.

Текст *Евгений Кожухов* Text by *Evgeny Kozhukhov*

На Неве

У величавой реки в зимнее время начиналась вторая жизнь. Теперь это артерия не водная, а сухопутная. Благодаря, крепкому льду, Нева становилась местом встреч, пересечения культур, да и настоящей театральной ареной. Жизнь здесь бьет через край. Французский писатель Теофиль Готье завороженно провожает взглядом сани, нагруженные огромными прозрачными глыбами, и невольно вспоминает знаменитый призрачный ледяной дом времен Анны Иоанновны. Качественный невский лед везут в разные части города для наполнения хозяйских ледников — праотцов сегодняшних холодильных и морозильных камер. Лошади на редких остановках забавно покусывают собственный холодный груз. Ну а щедрый запас зимнего льда, который так понадобится городскому хозяйству знойным летом, пока путешествует по императорской столице совершенно открыто, без всякой упаковки, сверкая на скупом солнце.



1 *Теофиль Готье.* Фотограф Феликс Надар. 1856. Общественное достояние.

On the Neva

In winter, the magnificent river began its second life. At that time, it is no longer a waterway but a land route. Thanks to the thick ice, the Neva turned into a meeting place, a crossroads of cultures, and even a real theatrical stage. Life here is vibrant. The French writer Théophile Gautier charmingly watched sledges laden with enormous transparent blocks of ice go and couldn't help recalling the famous phantom Ice House from the time of Anna Ioannovna. The sturdy ice on the Neva was delivered to various parts of the city to replenish household icehouses — "the forefathers" of today's refrigerators and freezers. At rare stops, horses nibble on their own cold cargo, which looks funny indeed. At the same time, the lavish supply of winter ice, which the city's households will badly need during the hot summer, is now openly traveling through the imperial capital, with no packaging, glistening in the scarce sunlight.

Праздничная ярмарка

Французская актриса Луиза Фюзель оставила потомкам воспоминания о том, как в далеком 1806 году оказалась на грандиозной рождественской ярмарке, развернувшейся прямо на льду. Там среди специально выставленных на продажу заснеженных еловых аллей открылся праздничный зимний базар. Замороженные бычьи и свиные туши, овцы, тут же подвешенная вниз головой битая лесная дичь, тетерки и дупеля с бекасами, а воробьи аккуратно разложены по корзинам, в коих может насчитываться до тысячи. И отпускаются они по пять копеек за десяток. Состоятельные покупатели прибывают в богатых санях, укутавшись в медвежьи шубы. За праздничными припасами они отправляются с удовольствием: людей посмотреть и себя показать. На обратном же пути с ледяной ярмарки неожиданно щегольской экипаж вдруг пойдет на обгон и тогда изумленная толпа увидит, что на месте лакея, на запятках, стоит в полный рост целая замороженная свинья. А на лакированной крыше кареты может быть устроен окоченевший петух прямо в перьях. А возле самой ярмарки пришвартованы дебаркадеры. светятся разноцветными потешными огнями. В воспоминаниях мадам Фюзиль это вполне обыкновенная праздничная картина старого Петербурга.

Holiday Fair

The French actress Louise Fusil left her descendants memories of how, way back in 1806, she happened to visit a grand Christmas fair set up right on the ice surface. There, amid snow-covered fir trees avenues specially arranged for sale, a festive winter market had opened its doors. The market offered frozen beef and pork carcasses, sheep, and game, with slaughtered forest game hung upside down right there, along with partridges and woodcocks with snipes, while sparrows were neatly arranged in baskets, some containing as many as a thousand. And those were sold at five kopecks a dozen. Wealthy shoppers arrive in lavish sleighs, wrapped in bearskin coats. They set out for their holiday provisions with pleasure: to see others and show themselves off. On the way back from the ice fair, a surprisingly daring carriage would suddenly take over another one, and then the astonished crowd would see that there is a whole frozen pig at the back of the carriage instead of the footman, placed at its full height. And on the lacquered roof of the carriage, there could be some place found for a stiff frozen rooster, still in its feathers. Near the fair itself, landing stages are moored, glowing with colorful, festive lights. In Madame Fusil's memoirs, this is a just an ordinary festive scene from old St. Petersburg.



2 *Зима на Неве.* Автор неизвестен. Общественное достояние.

На Невском проспекте

В знаменитой кондитерской Иогана Люция Излера на Невском пр., 40 подготовка к зимним праздникам принимает форму особенно волнительную для детей. Пушистую елку можно купить уже полностью наряженной. На ее зеленых ветвях покачиваются изящные конфеты, ароматные пряники, фигурные марципаны и расписанные бомбоньерки со сладостями. Такие деревца продают лучшие петербургские кондитеры. Взрослым остается лишь расплатиться и бережно доставить готовый праздник домой. Детям же необходимо дождаться заветной минуты, когда со сладкими украшениями им позволят распорядиться на их детское усмотрение.

On Nevsky Prospekt

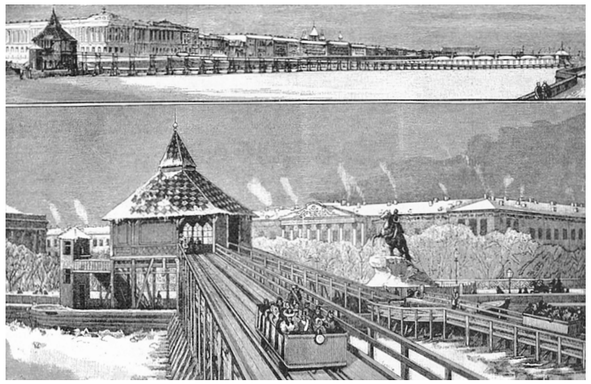
At Johann Luzius Isler's famous pastry shop at 40 Nevsky Prospekt, preparations for the winter holidays got especially exciting for children. You can buy a fluffy Christmas tree, already fully decorated. Graceful candies, fragrant gingerbread cookies, intricately shaped marzipan figures, and hand-painted bonbonnieres filled with sweets dangle from its green branches. St. Petersburg's best pastry chefs sell such trees. Parents just need to pay and take their ready-made holiday celebration home with care. As for the kids, they must wait for that much-awaited moment when they will be allowed to do whatever they like with the sweet decorations.

Во дворце

Американский дипломат Бейард Тейлор, живший в Петербурге в 1862–1863 годах вспоминает императорский бал в Зимнем дворце. На таком торжестве могло оказаться до двух тысяч гостей. Конечно, за легкостью и весельем скрывается жесткая система сословных условий. Гости подъезжают к разным входам в зависимости от придворного положения. Около половины десятого карета Тейлора прибывает к парадному подъезду Зимнего дворца. Пышные экипажи чинно ждут своей очереди. Собственные

Inside the Palace

The American diplomat Bayard Taylor, who lived in St. Petersburg from 1862 to 1863, recalls an imperial ball at the Winter Palace. Such a celebration could bring together as many as two thousand guests. Of course, there were strict class distinctions behind lightness and joy. Guests arrived at different entrances depending on their rank at court. Around half past nine, Taylor's carriage arrived at the main entrance of the Winter Palace. Luxurious carriages waited patiently for their turn. The guests' personal livery servants



3 *Зима на Неве.* **Автор неизвестен. Общественное достояние.**

4 *Бейард Тейлор.* **Фотография. Автор неизвестен. Общественное достояние.**

3

ливрейные слуги гостей бережно принимают драгоценные бобровые меховые шубы, шапки из песца, норковые палантины и подбитую мехом обувь. Специальный лакей в парадном алом мундире ведет прибывших к церемониальному распорядителю. После громкого объявления звания, чина, титула и имени можно наконец смешаться с толпой гостей.

Дальше все идет по заведенному порядку. Торжественно входит императорская семья, звучат церемонные приветствия и оркестр начинает величественный полонез. Затем вихрем пронесутся кадрили и вальсы, сменяясь элегантной мазуркой. Среди сотен нарядов Тейлор мимоходом замечает даму в платье из тяжелого желтого атласа, украшенным десятками кружевных бабочек, а на голове у гостьи — парик метровой высоты. Внутри него среди завитых локонов можно увидеть небольшую позолоченную клетку с живой птицей на жердочке. И уже не важно, канарейка это или зеленый попугай, лишь бы птичку не сильно укачивало. Хозяйка столь экстравагантного туалета могла не опасаться, что останется незамеченной в толпе.

В этом сверкающем зале захватывает дух от блеска бриллиантов, золота, хрусталя. Концентрация в одном месте вельмож, дипломатов, баронов и князей просто зашкаливает.

carefully take their precious beaver fur coats, snow fox hats, mink palatine, and fur-lined shoes. A special footman wearing a ceremonial scarlet uniform leads the arriving guests to the ceremonial master. After their rank, title and name have been loudly announced, they may finally mingle with the crowd of guests.

Further, everything goes in line with the established procedure. The imperial family makes its inaugural entrance, ceremonial greetings are announced, and the orchestra starts playing a solemn polonaise. This is followed by sweeping quadrilles and waltzes, giving way to an elegant mazurka. Amid hundreds of elaborate outfits, Taylor catches a glimpse of a lady wearing a dress of heavy yellow satin, adorned with dozens of lace butterflies, and with a meter-tall wig on her head. Inside the wig, besides the curled locks, one can see a small gilded cage with a live bird on a perch. And it doesn't matter if it's a canary or a green parrot, as long as the bird doesn't get too dizzy. The lady wearing such an exuberant outfit certainly had no reason to fear to remain unnoticed in the crowd.

In this glittering hall, the sparkle of diamonds, gold and crystal takes your breath away. The concentration of nobles, diplomats, barons and princes in one place is simply off the charts.



4

Ужин

После двух часов ночи утомлённым гостям подают праздничный ужин. Нежный ячменный суп-пюре с пирожками, изысканная фуа-гра, на горячее — разную дичь и молодую спаржу, бланманже на десерт. В хрустальные бокалы льется благородный кларет, сотерн и шампанское. Среди всего этого гастрономического изобилия императорского стола распускаются живые гиацинты и нежные крокусы. Вот они, пожалуй, выглядят удивительнее и сказочнее всего. После ужина гостей ждет фейерверк, далее танцуют еще одну или две обязательные кадрили, а затем плавно удаляется царская семья — это сигнал к завершению вечера. Потихоньку разъезжаются утомленные гости, уходить полагается по-английски, не прощаясь. Дипломат Тейлор оказывается в своем доме около половины четвертого утра. Его светский вечер на этом благополучно завершен.

СПБ.Д

Dinner

After two o'clock past midnight, a festive dinner is served for the tired guests. Some delicate barley puree soup with dumplings, exquisite foie gras, a main course of assorted game and young asparagus, and blancmange for dessert. Fine claret, Sauterne and champagne fill crystal glasses. Fresh hyacinths and delicate crocuses bloom Amid all this gastronomic abundance of the imperial table. This is what, perhaps, looks most impressing and fairy. After dinner, they offer a show of fireworks for the guests, followed by one or two more obligatory quadrilles dances, and finally the royal family gracefully takes their leave, which is a signal that the evening should end. The weary guests leave quietly, it is customary to leave in the English manner, without saying goodbye. Diplomat Taylor arrives home around half past three in the morning. His enjoyable social evening ends here.

SPB.D

НОВОРЯЗАНСКОЕ ШОССЕ, 8 NOVORYAZANSKOYE HIGHWAY, 8

OUTLET VILLAGE
BELAYA DACHA

AMAZING SHOPPING WITH
UP TO 70% OFF
ALL YEAR ROUND

АУТЛЕТ
БЕЛАЯ ДАЧА

НЕЗАБЫВАЕМЫЙ ШОПИНГ
СО СКИДКАМИ ДО 70%
КРУГЛЫЙ ГОД

OVBELAYADACHA.COM

Реклама | 18+

Ключи от всех дверей

Keys to All Doors

В ожидании главного праздника в году редакция не может не поговорить с теми, чья работа – дарить чудо, открывать закрытые двери и исполнять заветные желания. Мы узнали у членов ассоциации «Золотые ключи консьержей» (Les Clefs d'Or) о том, какую сказку им доводилось делать былью.

As we look forward to the biggest holiday of the year, our editorial team cannot help talking to those whose job is to work miracles, open locked doors, and fulfill cherished wishes. We asked the concierges of the Golden Keys (Les Clefs d'Or) association about the fairy tales they once turned real.

Далия Шарагина

шеф-консьерж отеля Four Seasons Lion Palace St. Petersburg, третий вице-президент ассоциации «Золотые ключи консьержей»

Dalia Sharagina

Chief Concierge, Four Seasons Lion Palace St. Petersburg, the third vice-president of the Golden Keys Association (Russia)

Хочу вспомнить забавную историю с нотой доброй ностальгии. В один из дней к нам приехал наш постоянный и очень любимый гость со своей супругой. Дама, увы, оставила дома косметичку и спустилась уточнить, где поблизости можно купить косметику. Мы дали нужные адреса, и гостья вдруг вспомнила, что много лет назад в Ленинграде продавалась твердая тушь в картонной коробочке, куда необходимо было плюнуть, чтобы нанести на ресницы заветную субстанцию. Пока гости наслаждались прогулкой по городу, мы с коллегами обратились за подсказкой в Интернет и выяснили, что ту «Ленинградскую» тушь все еще можно приобрести. Мы купили ее для нашей гостьи и подарили на память о визите в Петербург. Она была очарована этим жестом, а мы почувствовали, что подарили машину времени.



I'd like to share a funny story with a fond nostalgic touch. One day, one of our regular and much-loved guests arrived with his wife. The lady, to her regret, had left her makeup bag at home and came downstairs to ask where she could buy some makeup nearby. We gave her the addresses she needed, and the guest suddenly recalled that many years ago in Leningrad, they sold solid mascara in a cardboard box. You had to spit into it to apply the coveted substance to your eyelashes. While the guests were enjoying a walk around the city, my colleagues and I did a quick Google search and discovered that this Leningrad mascara was still available. We ordered it for our guest and gave it to her as a souvenir after her visit to St. Petersburg. She was charmed by this gesture, and we felt as if we'd given her a time machine.

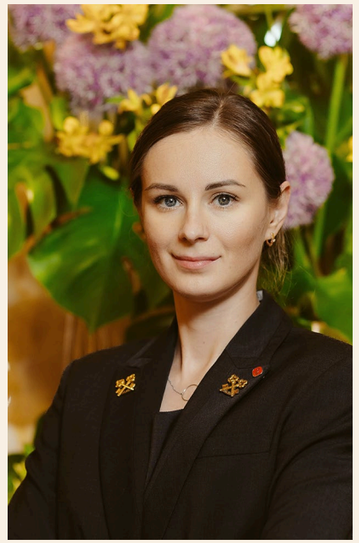
Мэри Лечицкая

шеф-консьерж отеля Lotte St. Petersburg

Mary Lechitskaya

Chief Concierge, Lotte St. Petersburg

Однажды утром в самый разгар новогодних праздников к нам обратились гости из Германии. Их агентство допустило досадную ошибку при составлении культурной программы, и они так и не побывали в Янтарной комнате, которую много лет мечтали увидеть. До их вылета из Петербурга оставалось буквально полдня, и надежды попасть в Екатерининский дворец уже не было. Мы с коллегами, понимая, как непросто организовать немецкоязычного гида и вход в Янтарную комнату день-в-день, взялись решать эту задачу. Нам повезло. И уже через полчаса мы смогли передать билеты и контакт экскурсовода гостям. После экскурсии перед самым выездом из отеля пожилая чета, не скрывая чувств, благодарила нас за то, что дали шанс увидеть чудо Янтарной комнаты. Полные радости и восторга они покидали наш город. А мы были рады, что можем дарить гостям такие эмоции.



One morning, right in the middle of the New Year holidays, guests from Germany asked for our assistance. Their agency had made an awkward mistake when they prepared their cultural program, and they never got to visit the Amber Room, which they had dreamed of seeing for many years. There was just half a day left before their flight from St. Petersburg, and there seemed to be no hope of getting to the Catherine Palace. Knowing how difficult it was to organize a German-speaking guide and access to the Amber Room on the same day, my colleagues and I ventured to work on this task. We were lucky. And in just half an hour, we passed the guests the tickets with the guide's contact. After the tour, right before leaving the hotel, the elderly couple, not hiding their feelings, thanked us for giving them the chance to see the miracle of the Amber Room. Full of joy and delight, they left our city. And we were happy we could give our guests these emotions.

Александр Лямин

шеф-консьерж отеля Carlton Moscow

Aleksandr Lyamin

Chief Concierge, Carlton Moscow

За годы работы мне довелось пережить немало удивительных историй. Некоторые и сегодня вспоминаются настоящим чудом. Однажды судьба подарила мне встречу с Майклом Джексоном. Поп-король приехал в Москву с концертом и остановился в нашем отеле. На знакомство с городом у него был лишь один свободный день, и менеджер артиста попросил меня организовать посещение ГМИИ им. А. С. Пушкина. Но именно в тот день музей был закрыт для публики. После множества звонков и переговоров мне всё же удалось договориться об особом визите и открыть двери музея для Майкла Джексона. В знак благодарности в подарок я получил билет на его концерт. Этот случай стал одним из самых памятных и ярких моментов моей профессиональной жизни.



All sorts of things have happened throughout my career. I still think of some of them as miracles that happened to me. Once, for example, believe me, this was a long time ago, the fate arranged my encounter with Michael Jackson. The King of Pop came to Moscow to give a concert and was staying at our hotel. The renowned singer had only one free day and his manager asked me to help organize a visit for him to the Pushkin State Museum of Fine Arts. It so happened the museum was closed that very day and wasn't available for visitors. Through many phone calls, letters and persuasion, I managed to arrange for the museum to open its doors for Michael Jackson. The King of Pop gave me a ticket to his concert to thank me for this favor. This was one of the brightest moments in my career.

Ольга Добрицкая

консьерж Гранд Отеля «Европа»

Olga Dobritskaya

Concierge, Grand Hotel Europe



Иногда мы сталкиваемся с историями, которые словно сошли со страниц романов. Так было с одной нашей гостьей. Пожилая дама с элегантной нитью жемчуга на шее попросила помочь ей отыскать работы художника с Пушкинской 10. Рассказала, как зимой 1961 года в библиотеке на Литейном молодой студент факультета живописи в тетрадке рисовал ее портрет. Потом он исчез, а она уехала из Ленинграда и вышла замуж. Несколько лет назад она случайно увидела в газете некролог. Мои коллеги обратились к директору музея на Пушкинской, 10 с просьбой принять гостью. В музее пошли навстречу, отыскали работы художника и среди них оказался карандашный эскиз портрета. Оказалось, что художник часто вспоминал ту девушку и сетовал, что всю жизнь пишет этот женский портрет и никак не может закончить. Уезжая, гостья оставила консьержам записку: «Спасибо, что вернули мне мою юность». В отеле ее хранят как реликвию.

Sometimes we come across stories, which seem to have walked straight from book pages. This was the case with one of our guests. An elderly lady with an elegant pearl string around her neck asked us to help her find the works of an artist from Pushkinskaya 10. She told us how, in the winter of 1961, in a library on Liteyny Avenue, a young student of the painting department had drawn a portrait of her in a sketchbook. Then he disappeared, and she left Leningrad and got married. A few years ago, she came across his obituary in a newspaper. My colleagues contacted the director of the museum at Pushkinskaya 10 asking them to receive the guest. The museum agreed, found the artist's works, with the pencil sketch of the portrait among them. It turned out the artist often remembered that girl and complained that he had been painting this lady portrait all his life and could not finish it. When she was leaving, the guest left a note for the concierges: "Thank you for giving me my youth back". The hotel now keeps it as a relic.

Наталия Мошкина

шеф-консьерж Гранд Отеля «Европа»

Natalia Moshkina

Chief Concierge, Grand Hotel Europe



Наши гости мечтали попасть в одно из секретных и закрытых мест Петербурга. Заветной целью была доминанта Невского проспекта — здание Зингера, а точнее его стеклянный купол. Попасть туда, где сегодня размещен офис компании VK непросто, но сложные миссии — любимое дело для «золотых ключей». Мы с коллегами нашли способ отворить эту запертую дверь, и наши гости проникли на вершину здания Павла Сюзора. Гости были счастливы, особенно от мысли, что прикоснулись к нулевому меридиану России — именно на нем расположен купол здания.

Our guests dreamed of getting into one of the secret and closed spots in St. Petersburg. Their cherished goal was the dominant feature of Nevsky Prospect — Singer House, or, specifically, its glass dome. Getting into the place where VK has its office today is not easy, but the Golden Keys enjoy complex missions. My colleagues and I found a way to open this locked door, and our guests could make it to the top of Pavel Suzor's building. The guests were happy, especially realizing they had touched the prime meridian of Russia — this is exactly where the dome of the building is located.

Илья Быков

шеф-консьерж гостиницы «Россия»

Ilya Bykov

Chief Concierge, RUSSIA HOTEL & SPA



Я вспоминаю очень давнюю историю из своей практики. Случилась она в те времена, когда я еще работал в Геленджике, тогда еще не было ивент-агентств и фирм, готовых по запросу организовать вау-эффекты. Многое мы просто делали своими руками — от этого так дороги те воспоминания, ведь в каждом движении остается личный вклад. Один из наших гостей попросил помочь сделать сюрприз любимой жене на годовщину свадьбы. Мы забронировали лучший столик в ресторане на набережной с видом на море, и договорились с рестораном, чтобы те разрешили на своей территории запустить салют. Номер мы украсили шариками с фотографиями пары (когда это еще не было мейнстримом — предугадали тренд), а ванную украсили лепестками роз. Романтичный вечер удался, а мы с коллегами после смены с чистой совестью подняли бокалы за настоящую любовь.

I recall a story from my professional past that goes back a long way. It happened back when I was still working in Gelendzhik; at the time, there were no event agencies or companies ready to arrange for "wow" moments on demand. We did a lot of things ourselves — that's why I value those memories so much; after all, there's a personal touch in every move. One of our guests asked for help in arranging a surprise for his beloved wife for their wedding anniversary. We booked the best table at a restaurant on the waterfront facing the sea and arranged with them to allow us to do fireworks in their premises. We decorated the room with balloons with photos of the couple (it wasn't that popular yet at the time — so we anticipated the trend by doing this), and we adorned the bathroom with rose petals. The romantic evening worked quite well, and after the shift, my colleagues and I, cheering the accomplishment, raised glasses to true love.

Андрей Корыстов

шеф-консьерж отеля «Метрополь», президент ассоциации «Золотые ключи консьержей»

Andrey Korystov

Chief Concierge, Metropol Hotel, the president of the Golden Keys Association (Russia)



Как-то раз к нам обратилась гостья. Она приехала в Москву, чтобы навещать в больнице своего сына. Она попросила помочь ей купить необходимые вещи для сына и еще попросила заказать книгу автора, которого сын очень любил читать. Выяснилось, что буквально через неделю у писателя выходит новый роман. Но гостья дольше не могла оставаться в Москве и выхода книги не дождалась бы. Мне удалось договориться с типографией о передаче книги до официального релиза. Удивлению и радости дамы не было предела. А мы с коллегами лишь понадеялись, что наш небольшой подарок поможет молодому человеку скорее пойти на поправку.

Once a guest asked us to help her. She came to Moscow to visit her son in a hospital. She asked us to help her buy some things for her son and to order a book by an author her son very much admired. It turned out the writer was set to release a new novel in just a week. But the guest couldn't stay in Moscow longer and wouldn't have been able to wait for the release of the book. I managed to arrange with the printing house to have the book delivered before the official release. She was so much surprised and happy. As for my colleagues and I, we could only hope our small gift would help the young man recover sooner.

St. Petersburg Digest

Санкт-Петербург // St. Petersburg

Отели // Hotels

Four Seasons Hotel Lion Palace St. Petersburg
Grand Hotel Moika 22 St Petersburg
SO/ St. Petersburg
Chambers на Фонтанке
Belmond Grand Hotel Europe
Wawelberg Hotel St. Petersburg
Hotel Astoria St. Petersburg
Lotte Hotel St. Petersburg
Бутик-отель «Крестовский апарт»
Wynwood
1715 Duplex Hotel
Glinz
HIDEOUT residence
Helvetia
Marja Villas
Cosmos Selection Saint-Petersburg Italyanskaya
Cosmos Selection Saint-Petersburg Nevsky Royal
Academia Шувалова
Санаторий Сестрорецкий курорт

Клубы, досуг // Clubs & Leisure

Офис ГК «Евростроой»
Офис Kronung
ЖК «Привилегия»
Клубный дом Esper Club
Клубный дом «Приоритет»
Клубный дом «Фонтанка, 76»
Гольф клуб Strawberry Fields
prof. FREUD club
Деловой комплекс Bolloev Center
Кинотеатр Grand Palace
Бар «Медведь»
Яхта «Банкок»*
Яхта «Монако»*
Яхта «Амстердам»*
Mouse House
* В период навигации

Рестораны // Restaurants

Bourgeois Bohemians
Faces Café
Crevette
Charlie
FRESA
Marso Polo
Saviv
Sea, Signora
Tel Aviv by Saviv
Il Lago dei Cigni
Sixty Four
Mina
Probka
Da Manu
Jerome
Meat Coin Комарово
MON CHOUCHOU
ZAZAZU
Mio bistrot
Сыроварня
NAMA
Joli Grand Bistrot
Juan
Jungle
Café Claret
Must
Tetto
Pavlova Café
MEMO
Animals
Grill Station
Hunt
Петров-Водкин
Палкинъ
DV
Casa del Caffe
Kiosk
На Вина! Петроградская
Meat Coin Рубинштейна
Mozzarella Bar Московский проспект
Mozzarella Bar Большой проспект
Рыба на даче
Siesta Fiesta
Cafe Italia
Ciao! Bistro
Taste
Kira
Italy на Виленском
Italy на Большом
Italy на Московском
Inner
AVA Bistro
Antonio Bistro
Lotus
Nino
Goose Goose
ITAMESHI
Futurist
Шаляпин на Тверской
Шаляпин Дачный
Persimmon
AGA
Bergamot
Gills
Vakh

Мода, красота, здоровье // Fashion, Health & Beauty

Dega
Chisla sportzal
Chisla Wellness Spa
Chisla
Prive 7 на Басковом
Prive 7 на Добролюбова
Jacadi Paris Крестовский
Paul & Shark Grand Palace
Bogner Grand Palace
Boss Grand Palace
Zilli Grand Hotel Europe
Canali
Kiton
Frette
Santoni
Renome
My Thai (Парадная, Пионерская)
Park by Osipchuk (наб. Фонтанки, наб. Мойки, наб. Грибоедова)
Escada Grand Palace
Escada Большой проспект ПС
Outlet Pulkovo Village
Roman Nikonov
Ermanno Scervino
Max Mara
Siberia Spa
Bosco
Кашемир и шелк (Б. Конюшенная)
Fabiana Filippi (Б. Конюшенная)
Peserico
Grandmed
Beautiful People на Думской
My Thai в Hovard Club

Искусство // Art

Левашовский хлебозавод
Музей Фаберже
Манеж
Masters книжный на Барочной
Новая Голландия
Севкабель порт

Москва // Moscow

Metropol
Four Seasons Moscow
Lotte Hotel Moscow
Ararat Park Hyatt Moscow
Chambers на Трубниковском

Flexity Павелецкая плаза
Flexity Овчинниковская набережная бизнес-центр

White Rabbit
Wine & Crab
Peach
PROBKA на Цветном
Saviv

Beautiful People на Мясницкой




ВЫРИЦА
КАНТРИ КЛАБ
КЛУБНЫЙ ПОСЁЛОК
НА 29 ДОМОВ
У SPA курорта премиум класса
Охраняемая территория
Спортивные площадки
Крытые корты теннис/падел
210 22 44